

RITMO

AÑO XXXV

Núm. 357

OCTUBRE

1965

Precio: 16 ptas.

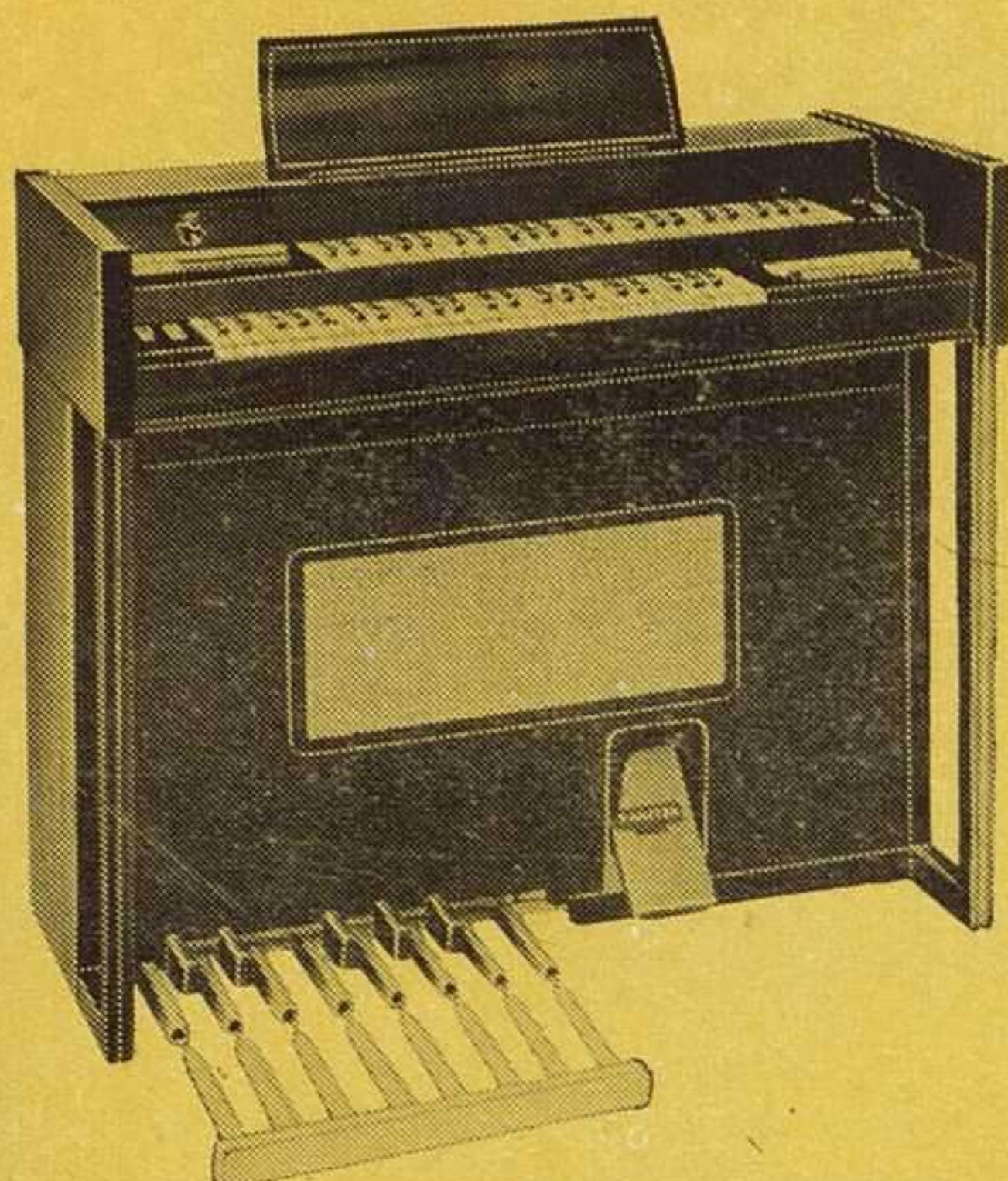


XIV Festival de Opera *de La* A. B. A. O.

Una nueva edición de su Festival de Opera tuvo Bilbao. La Traviata no faltó en la programación del mismo. Rossana Casteri encarnó «Traviata», y junto a ella aparecen en nuestra gráfica el maestro Giuseppe Morelli y el regidor, Augusto Cardí. En páginas 14-15 ofrecemos un reportaje crítico de este Festival.

Concurso de Directores de Orquesta en BESANÇON

Besançon celebró su tradicional Concurso de Directores de Orquesta. El vencedor del Concurso, el checo Zdenek Macal, recibió al final del concierto de «los laureados» el codiciado título de «Campeón» de este torneo. Especial información ofrecen nuestras páginas centrales.



Spinet

2 Teclados de 49 notas, DO a DO
 Pedalero de 13 pedales de DO a DO.
 4 Voces primer teclado: 16" - 8" - 4" - 2".
 4 Voces segundo teclado: 16" - 8" - 8" - 4".
 2 Voces pedalero: 16" - 8".
 13 Registros automáticos primer teclado.
 15 Registros automáticos segundo teclado.
 Vibrato en el segundo teclado.
 Pedal de expresión.
 Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm.
 Precio: Ptas. 45.400



GOLDEN VOICE II

Características técnicas: Ejecución A.
 61 teclas DO a DO, cinco octavas.
 4 Voces, 16" - 8" - 8" - 4".
 Vibrato.
 13 Registros automáticos.
 Pedal de expresión.
 Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.
 Ejecución B: iguales características técnicas como ejecución A y CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.
 Ejecución A: Ptas. 23.675.
 Ejecución B: Ptas. 33.600.



GOLDEN VOICE III

Características técnicas: Ejecución A como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO de una octava DO a DO dos voces 16" - 8".
 Ejecución B:
 Iguales características técnicas como ejecución A, y CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.
 Ejecución A: Ptas. 26.150.
 Ejecución B: Ptas. 36.200.

órganos eléctricos a lengüetas

GOLDEN VOICE

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por lengüetería de especial construcción

Solicite catálogo de color de la gama completa de los instrumentos GOLDEN VOICE "La voz de oro"

Construidos por **ENRIQUE KELLER, S.A.** apartado, 15 ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con **FARFISA** ANCONA - Italia



PIANORGAN 631

Características técnicas:
 60 teclas DO a SI, cinco octavas
 2 filas voces especiales armonium
 3 registros automáticos
 Vibrato toda extensión teclado
 Pedal expresión
 Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.
 Precio: Ptas. 12.700



AÑO XXXV. - Núm. 357

OCTUBRE 1965

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15 - MADRID - 6 (España) - Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO. - Madrid

Redacción en Cataluña: Vía Layetana, 40 - BARCELONA - 3 (España) - Telf. 2102964

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. - ESPAÑA: Semestre, 75 ptas. Año, 145 ptas. Número suelto, 16 ptas.; atrasados, 18 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL. TO. 2. - 1958

SCHWEITZER ha muerto.

HONREMOSLE

ALBERTO SCHWEITZER

Nace el 14 de enero de 1875, en Günsbach, Alta Alsacia. Estudia Organo con Eugenio Münch, en Mülhouse; con Ernesto Münch, en Estrasburgo, y con Carlos María Widor, en París. Estudia Teología y Filosofía, de la que más tarde es profesor en la Universidad de Estrasburgo. Con finalidad apostólica de misionero se hace doctor en Medicina, en 1912. En Lambariné funda un hospital. Realiza giras de conciertos de órgano por Europa. Fue uno de los fundadores de la Sociedad Bach, en París. Con el Orfeo Catalá, de Barcelona, dirigido por Luis Millet, colaboró al órgano en memorables interpretaciones de la *Pasión según San Mateo*, de Juan Sebastián Bach. Era Doctor Honoris Causa de la Universidad de Oxford y de la de St. Andrews. También era miembro de Honor de la Academia de Wissenschaften, de Berlín. Falleció el sábado día 4 de septiembre de 1965, a las once de la noche, en el hospital que él fundara en Lambariné.

Ha sido enterrado a la orilla del río Ogowe, junto a su esposa, fallecida en 1957.

Ha sido la noticia dolorosa que, lanzada desde la selva del Africa ecuatorial, ha llegado a todo el mundo. Noticia sensacional por la personalidad de la gran figura desaparecida y por lo que ésta realizó en sus noventa años de existencia fecunda.

En RITMO, la noticia de su muerte ha causado profunda amargura, extraordinaria tristeza; pero levantamos nuestro ánimo y nos recuperamos momentáneamente de esa amargura y de esa tristeza para dedicar con orgullo este Editorial al insigne músico compositor, organista, musicólogo, filósofo, teólogo y hombre excepcional.

Alberto Schweitzer, como organista, compositor y musicólogo alcanzó universal fama, y en los diccionarios más consultados se inserta su fotografía y extensos datos biográficos. Su formación musical fue amplia. De todos los compositores el que más le subyugaba era Juan Sebastián Bach, al que dedicó una monografía considerándole como músico poeta. Su maravillosa técnica en el órgano, su gran conocimiento de todos los secretos acústicos y artísticos del rey de los instrumentos, hicieron de Alberto Schweitzer uno de los organistas más famosos de su tiempo. Su amor a la Música, su enorme capacidad sensitiva moldearon su corazón, que más tarde se sintió tocado por otro amor más puro, más elevado: por el amor a la Humanidad y a los afligidos, y por él se entrega sin reserva alguna a la gran tarea misional que ahora a su muerte ha sido admirada y reconocida por todo el mundo, desde Su Santidad Pablo VI, pasando por Johnson, hasta el más humilde indígena necesitado, consolado y ayudado por Schweitzer en todas sus necesidades físicas y morales.

No fue para extrañar que en 1952 se le otorgara el premio Nobel de la Paz por su labor humanitaria, de la más acendrada y fraternal caridad, que inspiró a Alberto Schweitzer la realización de bellas obras humanitarias, acaso la más importante la de fundar un hospital en medio de la selva del Africa ecuatorial, con capacidad para cerca de cuatrocientas camas, con todos los costosos y extraordinarios servicios que exige una obra de tan colosal proporción.

Exaltar valores humanos como el que representa nuestro músico filósofo y misionero es obligación ineludible de cuantos ansiamos crear una Humanidad sólidamente hermanada, una unidad ecuménica basada en el amor y en el respeto a la vida, concepto ético, empapado en caridad, que Schweitzer defendió siempre, y por el cual las generaciones futuras le guardarán perpetuo recuerdo y por el que ha merecido ahora este duelo universal, del que se han hecho eco la Prensa y la Radio de todo el mundo.

Para nosotros los músicos y para cuantos aman y practican la Música, Alberto Schweitzer debe ser nuestro guía, nuestro ejemplo, para contribuir cuanto podamos a que del seno de la Música alumbre una legión de servidores de la Humanidad, de la Fraternidad, de la Paz...

Y sigamos pensando y creyendo que los grandes hombres, los valores más positivos y de mayor eficacia para la perfección humana y progreso de la moral y de la ciencia han amado la Música, y muchos la han practicado. Es incontenible el poder que tiene este primerísimo arte, el más abstracto por un lado, pero el más sentido, hasta con lágrimas, por otro.

Admiremos la vida artística y humana de Schweitzer, honrémosle y tratemos de imitar sus virtudes, virtudes que tuvo también anteriormente, hace ya más de un siglo, otro músico compositor y pianista español, condiscípulo de Chopin: Santiago Masarnau, fundador en España de las Conferencias de San Vicente de Paúl.

Doblen las campanas por la muerte de este insigne músico, filósofo, teólogo..., y suban al Cielo las plegarias por su alma, que será gloriosa. Pidamos todos que los gobernantes sigan su ejemplo cívico, humano; pero nosotros, los músicos, seamos los primeros en imitarle.

E d i t o r i a l



JUAN MANÉN *escribe sobre* PROBLEMAS *del* VIOLÍN

I

Precisemos, para empezar, que es el violín, de todos los instrumentos musicales, el más difícil de dominar. Varias son las razones que apoyan esta aseveración. Veámoslas. El piano, que le sucede en difusión, y el órgano, instrumentos ambos de tecla, se tocan de modo parecido, aunque las dos manos actúen a veces en dirección opuesta. El movimiento de los dedos, sin embargo, es el mismo, agregando al órgano el empleo del pedaletero, que hace jugar los pies para dar a diseminados bajos mayor volumen y profundidad más acentuada. En el violín, las dos manos tienen acción y ejercicio distintos. A la izquierda compete pulsar las cuerdas para determinar la nota que debe sonar; a la derecha, sostener y pasar el arco sobre las cuerdas para que su roce la haga audible.

Como se ve, la actividad de una mano difiere totalmente de la de la otra, cosa que no acontece con los instrumentos de teclado. En el violín, brazo y codo izquierdos tienen la incumbencia determinante de aguantar la caja del violín, de modo que la mano pueda actuar libremente. En cuanto al brazo derecho, que conduce el arco, debe bajar y subir de consuno con las flexiones de la muñeca, indispensables para que su frotamiento sobre las cuerdas se haga conforme a las variadas presiones que son necesarias para la calidad del sonido y para efectuar los contrapuestos juegos del picado, destacado o ligado. Todo ello apoyando el arco con más o menos fuerza sobre la encordadura, según las gradaciones expresivas de la música que se interpreta.

Igual manejo de ambos brazos y manos precisan los restantes instrumentos de cuerda: viola, violoncelo y contrabajo. Pero así como el primero de los mencionados es parecido en su estructura al violín, aunque más voluminoso, nunca se le piden los recursos de alta técnica que a su pariente encimero. Refiriéndonos a los dos restantes, violoncelo y contrabajo, tampoco se exige de ellos una tan compleja y difícil prolijidad de procedimientos técnicos como al violín, pese a ser el violoncelo un instrumento solístico de gran categoría.

A las arduidades mencionadas no podemos silenciar una, importante y decisiva, común a todos los instrumentos de arco: la afinación. En ellos el dedo debe pisar la cuerda en el sitio exacto para que la nota suene justa. Este punto es quizá más delicado en el violín que en sus congéneres de arco, por ser su mástil algo más corto, y, por lo tanto, el lugar donde debe pisar el dedo más reducido, más exiguo. Este peligro de incertidumbre para el pisado no existe

en la guitarra, cuyo mango está provisto de trastes que determinan los sonos.

Resumamos esta faceta diciendo que en los instrumentos de tecla las notas están hechas; en los de arco, hay que buscarlas y hacerlas.

Examinemos ahora una cuestión preliminar que es preciso someter a verificación. ¿A qué edad es aconsejable empezar a estudiar el violín? En opinión mía, antes y no después de los nueve años. Existe un serio factor para abogar por esa edad temprana: el crecimiento del estudiante. Su constante desarrollo corporal hasta alcanzar la pubertad va modificando lenta e ininterrumpidamente su condición física, y es recomendable que durante esta creencia el alumno vaya habituando sus músculos, nervios y movimientos a los que con el ejercicio del violín habrá adquirido.

A medida que se sobrepasa la edad topográfica arriba indicada resulta penoso y difícil acostumbrar nuestra complexión a las mil y una disposiciones y actitudes que para tocarlo sin envaramiento, con la ductilidad que su dominio exige, son esenciales.

En nuestra historia violinística no existe un solo caso de que un gran solista haya comenzado el estudio del violín a partir, estímesese como ejemplo, de los diecisiete años. Con los compositores varía el problema. Tchaikovsky, el gran músico ruso, compuso su primera obra, la *Oberatura en fa*, a los veintidós años, siendo aún funcionario del Ministerio de Justicia; es decir, hecho ya un hombre. Posible, por más que muy contestable, es empezar a estudiar con fruto piano a la edad antedicha. No el violín.

Pasemos a su enseñanza. Deben encabezar sus rudimentos la directiva de un buen profesor. No uno de saberes mediocres. Y lo primero que a éste incumbe es verificar si su discípulo posee un oído sensible, justo, exacto: un oído capaz de advertir la desafinación de cualquier nota. Si al probar de hacer la primera escala en do natural mayor, y al pisar el sitio correspondiente al do, suena do sostenido, y al instante, automáticamente, no lo corrige el principiante, bajando el dedo, que no pretenda estudiar el violín. Esta carencia le impedirá llegar a ser un buen violinista. Y dicho defecto no sufrirá mejoramiento con el tiempo, por más que el alumno se empeñe en seguir practicando puesto que aquella insuficiencia es innata e incorregible. Se nace o no con buen oído.

Obtenido el convencimiento de que al alumno no le falta este primerísimo requisito, el profesor podrá establecer su plan de estudios. Y de dicho plan nos ocuparemos en nuestro próximo artículo.

Juan Manén que, como Sarasate, ha sido el único violinista español que ha actuado en todas las naciones del mundo; escritor notabilísimo, autor de los libretos de sus propias óperas, el músico admirable y admirado inicia en este número una serie de cinco artículos dedicados a los «Problemas del violín». Tema tan sugestivo e importante tendrá en el maestro Juan Manén un inigualable expositor y un profundo y elevado pedagogo en su desarrollo. Esperamos que todos nuestros lectores seguirán con marcado interés la lectura de los cinco artículos solicitados por la Dirección de «RITMO», teniendo en cuenta el número crecidísimo del profesorado y alumnado de Violín que existe en todo el mundo.

La Redacción

Punto final

colaboró

PIO DE SALVATIERRA, O. F. M. Cap.

Licenciado en Ciencias Musicales, dando cima a esta interesante serie de artículos sobre la Música electrónica, que han sido seguidos con tanto interés por nuestros lectores.

Con el presente número damos por terminada la serie de artículos que han ido apareciendo en RITMO acerca de la música electrónica. Quizás más de cuatro hayan sacado la impresión de que su autor es un acérrimo partidario de la nueva ola. Debo confesar que «ni quiero ni pongo rey». Me he limitado tan sólo a exponer los principios en que se apoya la nueva música, junto con las posibilidades — astronómicas dice Stravinsky — y nuevos horizontes que se están abriendo al arte de los sonidos.

Una cosa es incuestionable: la vivencia ya entre nosotros de este nuevo tipo de música, opuesta — valga la expresión — a todo lo tradicional; incluido en esto de *tradicional* aun la más rabiosa atonalidad. Querer ignorar el primer cisma musical sería necedad; declamar cuatro tontas vaguedades, no muy correcto.

Los compositores que han iniciado esta nueva corriente musical no son unos indocumentados; han dado antes muestras de conocer bien la música tradicional. Si ahora los vemos en el terreno electrónico, lo menos que debemos suponer en ellos es una buena intención, junto con un deseo sincero de nuevas búsquedas sonoras, que se acomoden a nuestros tiempos.

Si miramos también los pri-

meros frutos electrónicos que han ido apareciendo, no son para despreciarlos «a priori», sino para considerarlos seriamente. *Glockenspiel*, de Eimert, el *opus número 1* de la música electrónica; *Dos estudios y Cántico de los jóvenes en un horno*, de Stockhausen — «composición que delata una fuerte personalidad y una ingeniosa sensibilidad», escribe Stravinsky —; *Composición número 5*, de Goeyvaert; *Seismograma*, de Pousser; *Formantes*, de Gredeinger; *Articulaciones*, de Ligeti; *Ensayos*, de Koenig; *Variaciones espectrales*, de V. Asuar, por no citar más que algunos de los primeros frutos del nuevo campo electrónico, merecen nuestra atención y estudio.

Por otra parte, las grandes emisoras de radio cuentan ya con un estudio o laboratorio de música electrónica. Y «no hay razón especial — escribe Eimert — para que cada emisora de radio no tenga un equipo de música electrónica; pues ésta se puede producir normalmente con cualquier equipo de emisora...»

«... el gran público odia siempre lo nuevo por el mero hecho de serlo — escribe Ortega y Gasset —. Esto recuerda lo que en nuestro tiempo más suele olvidarse: que cuanto vale algo sobre la tierra ha sido hecho por unos pocos hombres selectos, a pesar del gran público, en

brava lucha contra la estulticia y el rencor de las muchedumbres.»

Es fácil que con la música electrónica acontezca como con todo lo nuevo. Surgirá la polémica — la tenemos ya en casa —; pero poco a poco se irá haciendo nuestro paladar. Dos botones para muestra. La Historia de la Música registra la gran sorpresa que, a principios del siglo XIV, causó la obra del teórico musical Felipe de Vitry, Obispo de Meaux, titulada *Ars Nova*. Este audaz título, que impuso su nombre a todo un período musical, «revolucionaba» los principios de composición musical de la Edad Media. Leonino y Perotino pasaban a ser los maestros de la «Ars Antiqua». Hoy nos sonreímos ante estas infantilidades.

A comienzos del siglo XVII escribe Vicente Galilei, padre del famoso astrónomo, *Dialogo della musica antica e della moderna*. Por el solo título de la obra podemos percatarnos de la postura de su autor. Para este célebre componente de la *Cammerata Fiorentina*, la polifonía palestriniana era algo ya superado, que debía dar paso al reinado de la melodía acompañada.

¿Qué acogida reservará el público de hoy a la música electrónica? ¿Pasará como una experiencia más? ¿Logrará imponer su moda? Hacer música electrónica debe de ser algo fascinante. El nuevo compositor tiene en sus manos toda una orquesta maravillosa; y la maneja él solo, a sus anchas. El es el compositor, el director y el único ejecutante. La obra concebida y grabada permanecerá inmutable, ciclópea, siempre igual a sí misma, sin sufrir atentados de malas versiones.

Pero no todo es orégano en el nuevo arte. Tiene sus des-

ventajas. Desaparece el factor social. ¿Para qué desplazarse a las salas de conciertos, donde no veremos ni músicos ni instrumentos? Una orquesta en acción, con su director en el podio, es siempre un curioso espectáculo; y, para muchos, necesario para bien gustar de las esencias musicales. La nueva música, previendo esta desventaja, ha comenzado su carrera en los campos donde la visión del ejecutante carece de importancia: cine, radio, «ballet», grabaciones. El día que quiera actuar *socialmente*, deberá acondicionar las salas de conciertos o diseñarlas de nuevo.

Otro «pero», y éste lo lanza el mismo Stravinsky, es que «las más cortas piezas de música electrónica parece que no concluyen (*seem endless*), y dentro de estas piezas no sentimos el control del tiempo (*we feel no time control*)». No nos parecen extrañas estas críticas, sabiendo que proceden de un compositor que da tanta preponderancia al ritmo dentro de su música.

Pero, ¿quién osará profetizar sobre lo que nos aguarda en un futuro próximo, en este desquiciamiento de técnicas y modos de expresión? El mundo de hoy espera sin duda de la nueva música su nuevo mensaje sonoro, aunque surjan los nuevos *Artusi*, como en el siglo XVI, que fustiguen las «imperfecciones de la nueva música».

«No creemos en el progreso de la música instrumental hacia la electrónica», escribe Boulez. Son campos distintos. Creo personalmente que la música electrónica logrará, no desterrar a la tradicional — lo distinto no es contrario —, sino convivir con ella, como una nueva musa del Olimpo, nacida de la espuma electrónica.

LA MÚSICA, VALOR UNIVERSAL

CONCLUSION

Roma no inventó ni impulsó nada en el campo de la Música. Se limitó a incorporar de Grecia, a quien venció y por cuya fuerza cultural y artística quedó subyugada, todo el bagaje musical y artístico que pudo, que en manos de un pueblo guerrero y legislador por excelencia, y a la postre corrompido, degeneró en una burda imitación, en grotesca caricatura.

El caos en que quedó sumido el mundo entonces conocido, después de la desintegración del Imperio romano, es período que escapa a la acción del investigador, y es de suponer que la Música sufrió el natural retroceso de la época.

Entramos en el período de la Historia conocido por Edad Media. En él, por el impulso del Cristianismo, surge la conciencia europea. La vida político-social empieza a regirse por nuevas directrices. Fue, en esta época, en los monasterios, y luego en los castillos, donde se dio gran impulso a la Música, incorporándola nuevamente a la vida social. Los monjes realizaron, ordenaron y encauzaron la música litúrgica, enriqueciéndola con valiosas creaciones, y los juglares y trovadores propalaron la profana de pueblo en pueblo y de castillo en castillo.

Dando un gigantesco salto, traspasando el período fecundo, en todos los órdenes, del Renacimiento, y situándonos ya en la época en que Dios ha destinado transcurra nuestra vida terrenal, podemos comprobar que la Música sigue íntimamente vinculada a nuestra civilización y ética social.

Íntima relación ha existido siempre entre la Música y la Religión. Hay quien sustenta que el estado místico del alma es en esencia un estado *musical* de la conciencia. Esta idea es sumamente antigua, ya que en toda teurgia se ha utilizado siempre la música para la exaltación anímica de los fieles. Los sacerdotes celtas se servían de ella para morigerar las costumbres del pueblo.

Desde las Catacumbas hasta nuestros días nuestra Santa Religión ha dado siempre gran importancia a la Música, la cual ha sido uno de los más importantes elementos de divulgación de su doctrina y del

esplendor de su liturgia. La Historia de la Iglesia y de la Música están tan estrechamente ligadas que forman un todo casi inseparable.

En el trabajo, la Música tiene su influencia. Muchas son las canciones, en todo el mundo, que nacieron del trabajo cotidiano y su ritmo. La canción del herrero, la del zapatero remendón (evóquese el Hans Sachs de los *Maestros cantores*, de Wagner), las canciones campesinas, las melodías pastoriles, las de los postillones de la Edad Media, las de las modistillas confeccionando atavíos de ensueño y maravilla, la canción del marinero, la del minero, las del soldado, hasta llegar a los altavoces colocados en las fábricas, todas tienen su origen o relación con el trabajo. Ejemplo impresionante de lo que venimos diciendo lo constituye la canción de los *Sirgadores del Volga*, cuyo ritmo, monocorde, de un trabajo da origen a una de las más celebradas y populares melodías, aceptada por el mundo entero.

La relación entre las convulsiones político-sociales o revolucionarias y la Música es mucho más estrecha de lo que generalmente se cree. Los sonidos enardecen más, quizá, a las multitudes que las teorías y discursos. Hemos visto cómo el Cristianismo — la revolución más profunda de la Historia — ha valorizado la Música.

En 1792, un pobre músico, Rouget de l'Isle, con la *Marsellesa*, melodía que jamás pudo igualar, ni antes ni después, exaltó el frenesí de las multitudes, llevando a las barricadas de París a los revolucionarios. El hecho había de tener gran trascendencia en la historia universal.

En 1830 estalló una revolución en Bélgica, a la salida de una representación de una ópera que soliviantó el sentimiento patriótico popular.

El efecto de la Música marcial es un fenómeno castrense de todos los tiempos. Actualmente, empero, su empleo es más bien a guisa de recreo y de solaz del combatiente, ya que el arte de la guerra, con sus modernos artefactos, necesita más de mentes serenas que de espíritus enardecidos.

Las ciencias modernas emplean la Música no en función

de sí misma, sino como estímulo de propósitos ulteriores. La Medicina se vale de la Música en la curación de enfermos mentales y nerviosos, en los cuales provoca reacciones asombrosas. El doctor Candela, de Madrid, ha publicado varias obras muy interesantes a este respecto, y el doctor Moragas, de Barcelona, ha logrado resultados positivos utilizando la Música en el tratamiento de anormales retrasados mentales. Ya Farinelli — físico de la época — curó, valiéndose de la Música, una persistente melancolía a Felipe V.

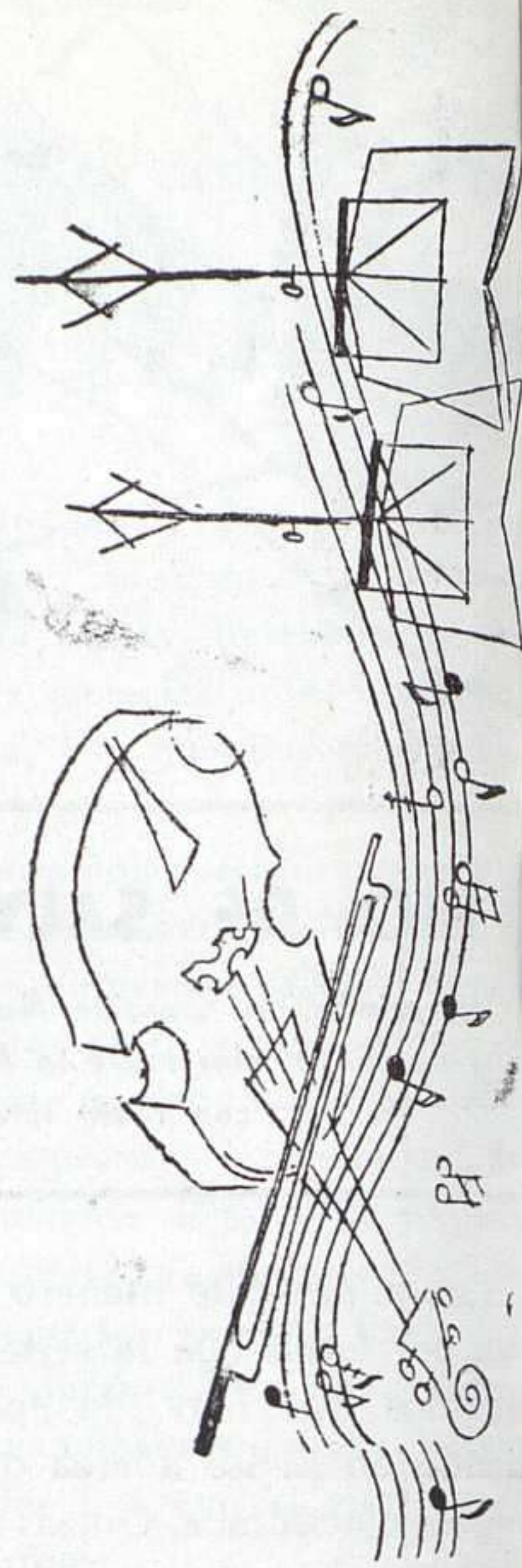
En el ámbito de la pedagogía, en general, tiene la Música una importancia extrema. Su fuerza arrolladora es elemento de primer orden para la *educación*, que, como en campo roturado, debe proceder a la siembra de la semilla de la instrucción.

Es obvio resaltar la intervención de la Música en la vida de sociedad (que no es lo mismo que la vida social), en los espectáculos públicos, funciones cívicas, diversiones populares.

Es de señalar como cosa excepcional el hecho de que, al constituirse la actual República Occidental Alemana, dióse comienzo a la ceremonia con la audición de la *Quinta sinfonía* de Beethoven por una nutrida orquesta allí emplazada, y que siempre, al iniciarse y clausurarse las sesiones del Bundestag (Parlamento del Estado), se interpreta una sinfonía del coloso de Bonn.

También los seres irracionales son sensibles a la influencia de la Música. El dominio de ella sobre los animales es un hecho comprobado. Los encantadores de serpientes hindúes, tocando un caramillo. Los elefantes, osos, perros, caballos, focas y demás animales amaestrados que exhiben los circos, son palpables pruebas de ello.

Aquí cabe referir una historia que *se non è vero è ben trovato*. Un sabio investigador quiso comprobar y registrar las reacciones que podría ocasionar la Música en animales de



diferente especie, y a tal efecto reunió, con las debidas precauciones, un gran número de ellos en un gran patio, previo un ayuno prolongado, y mandó echarles la comida, a la cual se lanzaron, los pobrecitos, con ímpetu famélico. Seguidamente hizo sonar una potente música y vio que todos los animales quedaron en suspenso interrumpiendo la pitanza. Todos no. Uno solo continuó comiendo como si nada ocurriera, ajeno a todo lo que no fuera a comer. Este animal era el asno.

A pesar de los embates del materialismo imperante que padecemos, signo de nuestra desquiciada época, despreciando valores espirituales y con pérdida tenacidad, convirtiéndola en agente disolvente y embrutecedor; a pesar de la más o menos inconsciente tendencia a innumerables *ismos*, seudomodernos, en desnaturarla, despojándola de su intrínseco valor sensorio, la Música seguirá, hasta la consumación de los siglos, ejerciendo su elevada misión social. Continuará siendo un apreciable valor universal.

Si en un momento dado fuera posible, en todo el mundo, suprimir la Música del engranaje de la vida, no es aventurado predecir que se ocasionaría un colapso de espantosas proporciones.

Colaboración **SANTOS**
de **SAGRERA**

la cantata «Nuestra Señora del Coro»,

de J. L.
Iturralde

La música de la cantata. — Nuestra Señora del Coro, de José Luis Iturralde, es una cantata para soprano, tenor, coro mixto y orquesta integrada por la plantilla siguiente: tres flautas, dos oboes, clarinete inglés, dos clarinetes, clarinete bajo, dos fagotes, cuatro trompas, tres trombones, tuba, timbales, arpa, celesta, timbres y orquesta de instrumentos de arco. La obra tiene una duración aproximada de treinta y cinco minutos.

Todo el material temático es gregoriano (se entiende el material temático básico), exceptuando el que se emplea en los números 4 y 6, si bien en este último también aparece el tema gregoriano del «Ave María», que es como el eje sobre el cual gira toda la cantata. Son un prelude y siete números.

El prelude lo constituyen cincuenta y dos emotivos compases que comentan en forma ingeniosa y variadísima un fragmento gregoriano del «Ave María».

1.º «Nativitas gloriosae». — a) Tras una pequeña y reposada introducción orquestal, tema en el oboe y armonías en el resto de la madera, menos flautas, se inicia el coro — leve y festivo — en las voces blancas; responden los tenores y bajos en abierto júbilo, continuándose el diálogo entre las voces, las cuales se estimulan mutuamente en el anuncio gozoso del nacimiento de la Virgen. Los instrumentos cantan por su cuenta en un alarde de juegos orquestales que confieren al conjunto evidente ambiente poético. El final de esta primera parte corre a cargo de la orquesta, que recuerda muy oportunamente el nacimiento de Cristo, mediante el uso repetido del tema gregoriano — primer inciso-miembro — del Introito de la tercera Misa del día de Navidad. La música del coro tiene

su fuente inspirativa en los dos primeros incisos de la melodía gregoriana de la antifona primera de las segundas Vísperas de la fiesta de la Natividad de la Virgen.

b) La segunda parte, en estilo de gran coral, con levísimos interludios armónicos en trompas y violas, contrasta bellamente con la anterior. El coro canta «a capella», en una hermosa armonización a cuatro voces mixtas, la melodía gregoriana, íntegra, sin apenas variantes e imitando también el ritmo propio del canto litúrgico, de la antifona «ad Magnificat» de las segundas Vísperas de la fiesta del 8 de septiembre, «Nativitas tua».

2.º «Missus est». — Misterioso toque de campanas lejanas con armonías a base de atrayentes quintas superpuestas más novenas en tres compases de introducción. Inician el coro los tenores, que cantan en su totalidad la melodía gregoriana de la primera antifona de las segundas Vísperas de la fiesta de la Anunciación, variada tan sólo en el ritmo; las demás voces acompañan cantando melodías originales, también de carácter modal. Sigue el diálogo entre el Ángel (tenor), que comienza evocando el tema del «Ave María», y la Virgen (soprano). El número concluye en la misma forma que había empezado. La orquesta, cantando con el coro unas veces, imitándolo o en comentarios breves y jugosos otras, como arrullando dubitante y asombrada a los solistas en la última mitad, luce admirable variedad de timbres y colores múltiples.

3.º «Magnificat». — Este número está escrito para la soprano solista. Musicalmente se fundamenta en la melodía gregoriana — tono 8.º — del «Magnificat». En la segunda mitad del cántico, la Virgen sobrepasa su agradecimiento personal (Lc 1, 46-49) para pres-

tar su voz a la «raza de Abraham» — pueblo de Dios — en el reconocimiento y la alegría (Lc. 1, 50-55); teniendo esto presente, el autor, con justísimo criterio y hondo significado, hace cantar al coro alternando con la soprano hasta el final, a fin de patentizar en alguna forma el júbilo de todos los creyentes por el misterio que se ha obrado en María. El himno acaba con un bello acorde de «la menor» en la celesta.

4.º «Fratérculi apólogos». — Esta «Leyenda del Frailecico» es una de las partes más encantadoras y sencillas — sumamente asequible, deliciosa — de la cantata. Está escrita para tres y cuatro voces blancas y una orquesta constituida por madera, cuerda y cuatro trompas. Un tema simpático, de carácter popular, original del autor e inspirado en la Maquil Dantza (Danza de los palos), traspasa todo el número en juego constante entre voces y orquesta. En realidad, toda la melodía de esta bella estampa goza del frescor y espontaneidad de la música popular. Las armonías son claras y directas: contrapuntos logradísimos, pequeñas imitaciones en forma de canon, largos dibujos por sucesión de cuartas, y un final con quintas básicas en fagotes y «cellos» dan a esta simpática «leyenda» un sabor arcaizante ideal.

5.º «Tota Pulchra». — Esta quinta estampa se inspira predominantemente en el tema gregoriano de la antifona «Tota Pulchra es Maria»; también se evoca la segunda antifona de las segundas Vísperas de la fiesta de la Inmaculada y el «Ave María».

6.º «Imber mirabilis». — Este número — «Lluvia milagrosa» —, como el 4.º, son los dos únicos que se refieren directamente a la Virgen del Coro. La música, eminentemente descriptiva, se apoya en un tema popular vasco para ambientar debidamente el milagro operado por la Virgen, y que ya tuvimos oportunidad de señalar con detalle al hablar del texto.

7.º La cantata finaliza con un doble himno a la Maternidad — «Salve, sancta parens» —, inspirado en el Introito gregoriano del mismo nombre, cantado primero por las voces blancas y luego por el coro mixto. Un tenor entona el salmo «Eructavit cor meum», terminando esta primera parte el coro de voces blancas al repetir el «Salve, sancta parens». Tras unos «Alleluias» del coro e interludios de la orquesta se llega al grandioso himno final, entonado en honor de la Reina de los Cielos: «Regina coeli». La melodía de este himno es la gregoriana armonizada a cuatro voces. La solemnísimas cantata Nuestra Señora del Coro se cierra con potentes «Alleluias» y solemne y afirmativo «Amén».

¡Cuántos detalles de fino instinto musical; cuánto feliz acierto en el manejo de los colores orquestales, siempre al servicio de una íntima y sincera expresión religiosa; cuántos interesantes momen-



tos... han dejado de apuntarse aquí al pretender reflejar los perfiles característicos de esta importantísima y altamente significativa composición de José Luis Iturralde! Los textos, riquísimos en matices, han dado lugar a una música con virtualidad suficiente para despertar en el hombre toda la gama de sus sentimientos más nobles. No sé si es arriesgado o puede herir a alguien si digo que esta composición es la obra musical más importante — ciertamente, habrá que catalogarla entre las primeras — dedicada, en España, a la Santísima Virgen.

En toda la entraña y cuerpo de esta cantata late fuertemente el carácter de la música litúrgico-vasca. Se conjuga perfectamente el diatonismo a ultranza, que viene impuesto por el material inspirativo escogido, con los modos actuales de entender la armonía, pero sin desligarse nunca de la más sabia y por ello perenne tradición. Es evidente el empeño del autor por conseguir imprimir a su música — en todo momento dignísima — calidades místicas, virtualidad orante (en muchos instantes la orquesta suena como un gran órgano), emotiva solemnidad y popular encanto. ¡Enhorabuena al empeño y al acierto!

Esperamos y hacemos votos para que esta magna cantata que hemos tenido el honor y placer de presentar se estrene en breve y se dé a conocer luego en distintos puntos de España. Le auguro éxito cierto en vida larga y fecunda influencia bienhechora: espiritual caudal de gracias.

Por
el



Padre Ildefonso M.º Temprano, O. Carm.

MUNICH BAYREUTH SALZBURGO

Munich, día 6 de agosto. Teatro Nacional. — Representación de *Tristán e Isolda*, este año centenaria. Acertadísima escenificación y montaje la de Rudolf Hartmann, sin excederse por un momento en vanguardismos escenográficos, constante peligro que amenaza hoy día a la escena germánica, si no se administran bien. Parsimoniosa, aunque correcta siempre, la versión que nos ofreció Joseph Keilberth al mando de la magnífica orquesta; bien el coro en sus breves intervenciones del acto primero. Tuvimos en Ingrid Bjoner, de bella figura, una eficaz «Isolda»; voz de calidad uniforme, brillante agudo y cristalina en los pianos. Claro está, éstos no son los únicos requisitos para hacer justicia a tan difícil y trascendental personaje. La Bjoner, joven aún, ha de compenetrarse más todavía con el personaje wagneriano en cuestión, especialmente desde el punto de vista dramático, sin olvidarse, claro está, del aspecto vocal, ya que por causas que ignoramos, y contra lo esperado, en la escena de la muerte nos dio mucho menos de lo que había prometido a lo largo de los tres extendidos actos. Deficiente protagonista, sin paliativos de ninguna clase, el tenor Fritz Uhl, actor y cantante verde para estos menesteres y de voz demasiado ligera para este cometido. Discretos en sus papeles respectivos de «Brangane» y el «Rey Marke» la «mezzosoprano» Hertha Töpfer y el bajo-barítono Gottlob Frick. Cumplieron Raimund Grumbach, como «Melot», y Hans-Bruno Ernst en el «Timonel», dando pruebas de patente pobreza vocal Heinz Imdahl, en el papel de «Kurwenal». En conjunto, una gran velada, un sonoro triunfo de la prometidora Ingrid Bjoner, y sobre todo y ante todo de la imperecedera epopeya musical que es *Tristán e Isolda*.

Bayreuth, día 8 de agosto. *El Buque Fantasma*. — Magnífica edición ésta del *Holandés Errante*, debida a Wieland Wagner, y que ya se conocía desde la reposición de la ópera en los Festivales del pasado año. En esta edición, Wieland Wagner, sin extremismos, nos ha ofrecido una versión escénica actualizada, comunicando un singular relieve al drama de Senta y el Holandés, sin desvirtuar, como en otras ocasiones, el marco en que se desarrolla el melodrama. Impresionante escénica y dramáticamente el colosal montaje de la obra. Inspirada «Senta» la de Ana Siljia, voz poderosa, de asombroso «fiato» y con la que sabe comuni-

car a su canto las más variadas inflexiones del más significativo dramatismo. Su versión de la obsesa heroína resultó en conjunto altamente satisfactoria, resultando ser la triunfadora de la noche. Hotter, en el papel del atormentado protagonista, una vez más dio muestra palpable de su inteligencia; musicalidad y de la voz que debió tener antaño, ahora vacilante y menos brillante. El veteranísimo Joseph Greindel, no contando con las virtudes de su colega, nos ofreció un «Daland» si bien escénicamente adecuado, vocalmente pobre. Bien el tenor Hermann Winkler en su papel del «Timonel», y discreto el tenor William Olvis en el ingrato papel del insípido «Erik». Escuchar a la orquesta, que merecería todo un capítulo aparte, constituyó un auténtico deleite de los que dejan huella imperecedera en la memoria de cualquier aficionado. Soberbio el coro en todo momento, tanto vocal como escénica y musicalmente. Ocupó el primer atril el maestro Otmar Suitner, que nos ofreció una tensa lectura de la partitura. ¡Ah, pero hubo algo que lamentar! No sabemos a quién achacar la culpa, si al maestro Suitner o a Wieland Wagner: aparte de no seguirse la versión que para Bayreuth preparó Wagner, con los tres actos ininterrumpidos — cosa casi de agradecerse —, la versión que de la obertura se nos ofreció, lo mismo que la del final de la ópera, nos privó de escuchar el tema de la redención del Holandés mediante la muerte de Senta, lo cual nos hace pensar en una alteración argumental al final, y más aún cuando vimos expirar al protagonista en tierra mientras se hundía su buque y Senta se arrojaba al mar. De esta forma la muerte de Senta — sobre todo debido a la ausencia del bello tema que sugiere la nueva paz reinante después de la redención, y que es pionero de los lirismos de *Walkiria* y *Tristán* — podría interpretarse como un desesperado suicidio, restándole a la ópera ese sabor romántico que debe caracterizarla.

Bayreuth, 9 de agosto. *Tannhäuser*. — Corrió ésta a cargo de tan prestigiosa batuta como es la de André Cluytens. Con su habitual pericia, Cluytens nos fue descubriendo en el transcurso de la velada las bellezas de la partitura. El sonido sin mácula y la riqueza de matices lírico-dramáticos constituyeron algunas de las virtudes de esta representación. Inspirada coreografía la de la bacanal, que nos introduce en el primer acto

con la protagonista al pie de la competente «Venus» que fue Ludmilla Dvorakova — por cierto, muy en su elemento —, y situadas ambas en el centro de la escena, presidiendo la frenética bacanal. Simbolismo éste y acierto de Wieland Wagner, al que, no obstante, hemos de achacar aquella excesiva simplificación del cuadro final del acto primero, de fondo verde claro difuminado, que difícilmente sugería el lugar que indica el texto wagneriano. También encomiable y acertadísima la idea de ofrecernos la obertura en su integridad, según la versión de Dresde, y la bacanal, en cambio, siguiendo la versión de París, en lugar de la breve versión que de ella suele darse al ejecutarse la obertura completa, o sea con su final. De esta forma, combinando ambas versiones, la de Dresde y la de París, no se nos priva de ninguna de las bellezas que se perderían siguiendo cualquiera de las dos versiones exclusivamente. Para el veterano Wolfgang Windgassen, eficientísimo e inteligente protagonista, los años no han pasado — aunque cierto es que sus un tanto incómodas intervenciones en la escena primera fueron mitigadas mediante hábiles cortes, hecho que no lamentamos de modo alguno —. Musical y apasionada «Isabel» la de Leonie Rysanek, si bien su entubada voz no se encontrara en óptimas condiciones. Escultórico y excelente el «Landgraf» de Marti Talvela. El barítono Hermann Prey — conocido «liederista» y que en esta ópera tenía buen encaje — nos dio muestra de su musicalidad y talento en sus líricas intervenciones, para las cuales su voz, un tanto clara, se amolda convenientemente. Discretos los restantes que integraban el reparto, y de nuevo brillantísimos los coros en su comprometida y larga intervención.

Salzburgo, 10 de agosto. Kleines Festspielhaus. *Così fan tutte*. — De nuevo, como en años precedentes, Böhm, con sus fuerzas de la Filarmónica vienesa, hizo las delicias del privilegiado y afortunado auditorio que pudo hacerse con entradas para presenciar esta ya tradicional edición de *Così fan tutte*. Es quizá *Così* la ópera de más compromiso y delicada que Mozart escribiera para una orquesta, y lo cierto es que la versión que escuchamos de los afamados profesores constituyó por sí sola un indescriptible placer. Pasando del foso orquestal al escenario, las cosas, por desgracia, tomaron un cariz bien distinto. Simplísima,

pero adecuada la escenografía, agilísimo el movimiento escénico, siempre en consonancia con la fluidez de la música, que parecía invitar a los personajes al continuo juego danzante de la divertida comedia. Graciella Sciutti, traviesa «Despina», resultó la más adecuada en su papel. Correcto, y más en su elemento que en Wagner, el barítono Hermann Prey. También comedido y equilibrado el amable y cínico «Don Alfonso» de Carl Dönch. Desde el punto de vista vocal hubo mucho que lamentar. Tanto la «Fiordiligi» de Evelyn Lear como la «Dorabella» de Patricia Johnson no estuvieron a la altura de las circunstancias. El difícilísimo «Como Scoglio» fue bárbaramente sacrificado por la hermosa coloratura y el destemplado agudo de la Lear. El tenor Waldemar Kment, un tanto calante y apurado en su romanza «Un aura amorosa», y de cuyo «Tradito schernito» nada diremos, puesto que no lo cantó, dio una vez más muestras patentes de su insuficiencia para esta obra. También — considerando el alto nivel del Festival — resulta intolerable oírle a «Don Alfonso» — un guasón y cínico napolitano de pura cepa — expresarse en un italiano que no se libra de esas «tes» y estiradas vocales de sabor germánico como las de Carl Dönch. Por ello, a mi modesto entender, se hacen acreedores de nuestra más despiadada crítica quienes crean que la perfección y el éxito de una representación de ópera tan sólo y exclusivamente debe basarse en los valores musicales; lo mismo diré contra los criterios, para los que, al contrario, tan sólo cuenta el aspecto vocal — esto más frecuente en los países latinos —. La meta artística debe ser la conveniente combinación de ambos puntos de vista.

Salzburgo, día 11 de agosto. Kleines Festspielhaus. *El rapto del serrallo*. — De nuevo la Filarmónica de Viena, esta vez a las órdenes de Zubin Metha. La excesiva confianza en sí mismos de los músicos vieneses en estas lides sufrió un despiste — desde luego carente de importancia — al efectuar la cuerda una entrada anticipada. La escenografía y montaje de Giorgio Strehler podríamos calificarlos de pobres para un festival de esta importancia, aunque no carentes de arte, haciendo actuar frecuentemente a los personajes en primer plano, con el fondo iluminado resolviéndose las siluetas de éstos en negras sombras, evocadoras de ciertos grabados del siglo XVIII. Fue triunfador de la representación el tenor Wunderlich, que con buen estilo atacó airoso sus dos difíciles romanzas, sustituyendo en el último acto la más conocida, «Wenn der Freude Tränen fließen», por otra más larga y de más incómoda tesitura. Los restantes protagonistas resultaron decepcionantes. La soprano Annelie

se Rothenberger, incomprendiblemente elegida para este papel, dio patentes pruebas de su incapacidad técnica y vocal a lo largo de su importante actuación en uno de los «roles» mozartianos de mayores exigencias vocales para una soprano. Exagerado «Selim» el de Fernando Corena, ya no en el apogeo vocal de su carrera; no sabemos si por decisión propia o indicación de la dirección escénica, se pasó de raya, bordeando a menudo la payasada, no aportando, en cambio, los elementos técnicos vocales que requieren sus difíciles y largas intervenciones en esta ópera. Cumplió la pareja cómica Reri Grist, soprano, y el tenor Gerhard Ulger. Una lástima que una ópera — no muy robusta de por sí como es ésta — no contara con ingredientes mejores, que lograran sacarla a flote dignamente. Insistimos una vez más en que, a pesar de la innegable eficacia y contribución a la brillantez artística de estas veladas por parte de la Filarmónica de Viena, el alto nivel artístico que estos Festivales pretenden o deben pretender alcanzar, y aún más en óperas de Mozart, no se consigue siguiendo esta política.

Salzburgo, día 13 de agosto. Grosses Festspielhaus. *Boris Godunov*. — Cuando pensamos en Salzburgo generalmente asociamos a la bella ciudad con el nombre del insigne compositor que fue Wolfgang Amadeo Mozart; pero parece ser que hoy en día su nombre es uno más de la lista de los operistas cuyas obras se representan en estos Festivales. La versión que pudimos presenciar de la ópera *Boris Godunov* hace francamente palidecer a todo lo visto aquí hasta la fecha. La Filarmónica de Viena, con von Karajan en el primer atril, recayendo en él la triple función de maestro concertador, director de orquesta y regidor de escena; el archifamoso bajo búlgaro Nicolai Ghiavrov y otros nombres, como el de Sena Jurinac, contribuyeron por sí solos a dar esplendor a tan brillante acontecimiento. El apaisado y anchísimo palco escénico, el más ancho del mundo — no teniendo en cuenta los de las representaciones al aire libre —, constituyó el marco de la grandiosa puesta en escena, dentro de los cánones tradicionales. Los decorados de Günther Schneider-Smiessen, con estilizaciones, pero de concepciones conservadoras, fueron uno de los factores que contribuyeron a la grandiosidad y magnificencia del espectáculo. De gran plasticidad y asombroso colorido las escenas de masas, y deslumbradora la de la coronación al finalizar la primera parte. Una vez más se siguió la versión de Rimsky-Korsakof, finalizando la obra con la escena de la muerte del protagonista, en este caso el ya citado Nicolai Ghiavrov, cuyo poderoso órgano vocal supo manejar con destreza e inteligencia, dando pruebas de su elevado



instinto dramático. No obstante, es en el terreno de la ópera italiana donde sus facultades y línea de canto encuentran su más adecuado marco. Eficiente «Marina» la que nos ofreció la afamada Sena Jurinac. Hemos de destacar la inclusión en esta versión de la intervención de un personaje normalmente omitido en las representaciones usuales. Se trata del jesuita Rangoni, resultando así mucho más importante el episodio de la obra, que se desarrolla en Polonia; por ello se nos permitió escuchar el largo dúo de Marina y este personaje, aquí a cargo del barítono Herlea. Sin embargo, se omitió la mayor parte de la escena de Rangoni con el falso Dimitri, en este caso el tenor Usunow, de voz un tanto incierta. Cumplió el bajo Gjuselev en el papel de «Pimen», cuya escena del acto primero sufrió igualmente los efectos del oportuno tijeretazo. Eficaces también en su labor el bajo Anton Diakov («Warlaam»), Margarita Lilowa («Hostelera»), Mariana Radev («La Nodriz»), Gerhard Stolze («Wassily») y los restantes del extenso reparto. Sobresaliente la positiva labor del coro en la destacada intervención que tiene en esta ópera, en esta ocasión compuesto por elementos del Coro de la Opera del Estado de Viena, el Coro de la Opera Nacional de Zagreb y el Coro de Cámara de los Festivales de Salzburgo. En resumen, un grandioso espectáculo de imperecedero recuerdo.

Día 15 de agosto. Felsenreitschule. *Macbeth*. — También esta vez contamos con la Orquesta Filarmónica de Viena, en esta ocasión dirigida por Wolfgang Sawallich. El montaje escénico corrió a cargo de Oscar Fritz Schuh, que

Espectacular escena de *Boris Godunov*, en el palco escénico más ancho del mundo, el del Grosses Festspielhaus, de Salzburgo, con decorados de Gunter Schneider-Smiessen.

supo aprovechar con acierto el escenario natural del local — antigua Escuela de Equitación —, sirviéndose principalmente de proyecciones para ambientar la obra y de algunos practicables indicando la presencia de un paraje rocoso, y escaleras laterales, lugares éstos convenientemente iluminados al desarrollarse en ellos la acción. Si bien la batuta de Wolfgang Sawallich conduce la obra con mano firme, resaltando sus virtudes y fuerza dramática, no comprendemos aún la práctica de tan numerosos cortes, especialmente el del prelude que, con el tema del sonambulismo, tan bien nos introduce en la ópera. Si bien fue éste el más importante desde el punto de vista musical, hubo que lamentar la omisión de la segunda parte del coro que inicia el acto tercero, pasaje famoso, que hace alusión a las mezclas y brebajes preparados por las brujas. El largo «ballet» del tercer acto, hoy frecuentemente suprimido, también brilló por su ausencia. Efectivamente, para muchos, en cierto modo, la secuencia dramática es interrumpida de esta forma, aunque hemos de tener en cuenta que esta página contiene quizá la más feliz aportación coreográfica verdiana, y de tal modo que en Italia se ha llegado a considerarla como pieza de concierto. Hubo otras dos omisiones: el coro de brujas que finaliza la primera escena, y el de sicarios del acto segundo, así como el impropio «Siam ondine», jamás escuchado en nuestros días, supresiones éstas más lógicas, dada la trivialidad de los fragmentos. Por lo demás, como es usual, se siguió en todo la versión, revisada para París, de 1865. Sonó con gran ex-

presión y patetismo casi mussorgskiano el coro de exilados del acto tercero. La auténtica triunfadora de la noche fue la cantante de color Grace Bumbry, encarnando a «Lady Macbeth», de voz rica en el grave y brillante agudo, aunque de timbre más lírico en este registro que en los restantes. No obstante, creemos que con el tiempo la Bumbry se identificará y compenetrará más todavía con el siniestro personaje, cuya versión aún no logró retratar nos la diabólica personalidad de la ambiciosa Lady. Pasaron con discreción el bajo Carlo Cava y los tenores Zampieri y el español Lázaro, en los papeles de «Banquo», «Macduff» y «Malcolm», respectivamente. Lamentable la versión escénico-vocal que el barítono Dietrich Fischer Diskau, de voz un tanto clara, demasiado lírica para este género, nos ofreció del protagonista. No se comprende cómo artistas de este calibre aceptan responsabilidades como ésta de actuar en una obra tan extraña a su escuela de canto, posibilidades vocales, temperamento y mentalidad artística. No faltaron manifestaciones de su musicalidad, pero resultaron con creces mayores en número aquellas de su incapacidad para cantar esta música, que dadas sus limitaciones vocales se vio obligado a desfigurar sin miramiento alguno. Claro está que después de la romanza del acto cuarto, dado su prestigioso nombre, la estrepitosa ovación no se hizo esperar. No obstante, tuvimos la satisfacción de consolarnos con esa incomparable Orquesta como es la Filarmónica de Viena, la Bumbry, los Coros y la magia del ambiente de estos incomparables Festivales.

CRITICAS DE UN «TOUR»
SALES DE OPERA Por

JOSE ANTONIO LIPPERHEIDE



ALMERÍA

Un momento de la actuación del Ballet de Antonio.

Diversas manifestaciones artísticas de subido valor lírico han sido admiradas durante la segunda quincena de agosto y con ocasión de las fiestas patronales dedicadas a la Santísima Virgen del Mar. La Primera Exposición de Arte Almeriense, organizada para dar a conocer el Claustro de nuestra Catedral fortaleza, sirvió para la celebración de tres interesantes conciertos: uno, de guitarra, por el maestro Richoli; otro, de violín y piano, a cargo, respectivamente, de los profesores Cuadra y Barco, y un tercero, por la Banda Municipal de Música, que dirige D. Octavio Montserrat, los cuales alcanzaron brillantes éxitos.

En el Teatro de la Alcazaba, por la Compañía «Ara», de Málaga, y bajo la dirección de Angeles Rubio-Argüelles, se representaron las comedias *Currito de la Cruz*, de Pérez Lugín, con ilustraciones musicales del maestro Fernando Moraleda, y *Puebla de las Mujeres*, de los hermanos Álvarez Quintero.

Dos noches actuó el Ballet de Antonio, veladas que registraron extraordinaria concurrencia y suntuosidad. *Eterna Castilla*, *Sones andaluces*, «Suite» de sonatas, *Jugando al toro* y *Estampa flamenca* fueron magníficas escenificaciones realzadas con la belleza coreográfica en el ritmo y la pulcritud interpretativa de las partituras de Moreno Buendía, A. Ruiz, P. Soler (arreglo de Angel Currás) y Cristóbal Halffter, auténticas superaciones en colorido, plasticidad y caudal sonoro.

Culminaron las representaciones del Teatro de la Alcazaba, al aire libre, con la actuación, durante tres noches, de la Compañía Lírica «Amadeo Vives», dirigida por José Tamayo, con la participación del maestro concertador José Antonio Torres, la del director musical Eugenio M. Marco y la intervención de la Orquesta Sinfónica de Málaga.

En la noche del 27 se puso en escena *Marina*, de Arrieta, en la que tuvieron lucida participación Ana María Olaria, Angelines Cáceres, Pedro Lavirgen, Luis Villarejo, Luis Frutos, Enrique Suárez, Rafael Maldonado y Carlos Simón.

En *La viuda alegre*, de Franz Lehár (nueva versión de Alfonso Paso), el triunfo fue completo, destacando Ana María Olaria, Mari Carmen Ramírez,

Selica Pérez Carpio, Angelines Cáceres, Ana María Amengual, María del Pilar Alonso, María Elena Guadaño, Pepita Reyes, Pedro Lavirgen, Francisco Saura, José Pello, Gerardo Monreal, Segundo García, Rafael Maldonado, Enrique Suárez, Juan Pereira y Carlos Simón.

Con la ópera *Carmen*, de Bizet, terminó la actuación de la Compañía «Amadeo Vives». Proporcionaron a la celebrada obra una vistosidad escénica admirable Inés Rivadeneyra, Ana María Olaria, Pedro Lavirgen, Luis Villarejo, Raimundo Torres, Enrique Suárez, Mari Carmen Ramírez, Rosita Montesinos, Segundo García, Gerardo Monreal, Lucía Alvarez y Juan Pereira. El recinto de la Alcazaba, con la Torre del Homenaje (sitio próximo donde se montó el escenario) y las hogueras reverberando, entre las murallas, en la noche serena del Festival de Arte, daban un impresionante espectáculo. Frente a la almenada colina, el Mediterráneo; al pie, la ciudad; junto a los diques del puerto y su Paseo Marítimo, el Real de la Feria, iluminada por 75.000 bombillas eléctricas de colores y su habitual alumbrado fluorescente. Verdaderamente fantástico.

La vena lírica, llena de inspiración, recobraba — es el esmero artístico con que fueron escenificadas las inmortales producciones musicales — ese atractivo, de fragancia inmarcesible, con que los Festivales de España 1965 han tenido este año renovación brillante en las varias formas del arte teatral (comedia, «ballet», opereta y ópera), acertada conjunción del Ministerio de Información y Turismo y del Ayuntamiento de Almería para dar merecido realce artístico a los tradicionales festejos en honor de la Excelsa Patrona, la Santísima Virgen del Mar.

La musicalidad (voces, instrumentos, danzas y aposturas adscritas a las interpretaciones), admirable siempre. También han constituido notas destacadas los dos conciertos dados en el Paseo del Generalísimo por la Banda de la XVI Fuerza Aérea de los Estados Unidos en la Base de Torrejón de Ardoz, dirigida por el maestro Delaware, graduado en Música por la Escuela Superior de Wilmington y el Conservatorio de Peabody, de Baltimore.

por M. S. M.

Varias razones — entre ellas las de cantidad y espacio — limitan mi comentario en torno a la Música en el Festival santanderino. Beneficio para ambos, queridos lectores, pues si bien es cierto que hace más de año y medio envió mis «opiniones» — no me gusta el vocablo ni el ejercicio de la crítica — a RITMO, ya sabe nuestro Director que ello es producto de su tenacidad y entusiasmo, condiciones éstas, entre otras más, que a mí me faltan para este ejercicio, como vengo demostrando. Sea, pues, una vez más, por la Música y por RITMO, mi torpe pluma con ustedes.

ORQUESTA DE CAMARA DE PARIS

Siguiendo el orden de actuación, la primera cita y comentario es para la Orquesta de Cámara de París, que sustituye al Quinteto de Boccherini, del cual nous priva un inoportuno accidente.

Bajo la dirección de Paul Kuentz se agrupan una pléyade de buenos instrumentistas de ambos sexos, que de sus puestos de número en el conjunto pasan con solidez y aplomo al de solista. Ello evidencia la formación profesional de los elementos componentes de esta Orquesta, que interpreta brillantemente y suena muy bien, a pesar de la acústica del Claustro de la Catedral. Mi felicitación general, y en particular al maestro, muy músico y artista en sus versiones, como también a la concertino, feliz intérprete del *Concierto en do mayor* de Haydn, y al «cellista». En resumen, un gran concierto, digno y propio de un gran conjunto.

RECITAL DE GUITARRA POR ALIRIO DIAZ

Este gran artista obtuvo un éxito apoteósico. Aclamado sin cesar por su arte puro y verdadero, en un programa amplio y vario de autores y estilos, en el que mostró una musicalidad de gran artista y una técnica infalible. Es él quien, para mí, marca la diferencia entre el artista y el divo. Con una técnica que le permite interpretaciones de alarde, somete ésta al servicio de la «Música» exclusivamente. Su punto estético, verdadero y honrado, en unión de la técnica, le han situado en la cima de su especialidad. Todos vibramos emocionados, entre aplausos y gritos, que se traducían en una sesión a la que, a pesar de las «propinas» y apagones, nadie le daba fin. Yo, que escribo esto después de terminar el Festival, declaro que ha sido el éxito más franco y justo de todo él. Alirio Díaz es un artista perfecto.

ELISABETH SCHWARZKOPF

Justa es la fama de esta artista. Dice y hace muy bien. Debemos decir y decimos que es perfecta. En el recital de «lieder» que cantó en el Claustro de la Catedral tenían en contra, ella y su acompañante, la bóveda y la piedra, que en nada les favorecía, en cuanto a calidad y cantidad del sonido. Triunfó noblemente, obteniendo la admiración y el aplauso del público, que llenaba el recinto habilitado a tal fin. En su actuación con la Orquesta de la R. T. V. E. en la Plaza Porticada mostró más ampliamente, y de manera más fácil, su perfecto dominio de la voz y de dicción.

CUARTETO CLASICO DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

Una obligación me impidió escuchar a estos artistas españoles, que ya todos conocemos y admiramos. Seguro de su triunfo, les felicito y les doy las gracias por incluir en su programa una obra española, el *Cuarteto número 2* del inolvidable Jesús Guridi, única obra española programada en el Festival. Gracias, amigos.

ALEXIS WEISSENBERG

Sabiendo lo pianístico que es el público santanderino y lo pianista que es Weissenberg, se podía dar por descontado el éxito de este concierto. En efecto, acudió mucho público, que si no logró llenar la plaza — que musicalmente sólo lo logra la *Novena sinfonía* de Beethoven — sí dio una buena entrada, logrando el artista un franco éxito, y el público una grata velada.

No entra en mi propósito, ni en el espacio, glosar los méritos de este pianista de excepción. De todos es conocido y admirado, y lo seguirá siendo por mucho tiempo.

4 CONCIERTOS DE LA ORQUESTA DE R. T. V. E.

Directores: Vandernoof, Odón Alonso e Igor Markevitch

Estimo, por razón de espacio, que debo prescindir de la actua-

LA MUSICA EN FESTIVAL INTERNACIONAL

UNA crónica de E. VELEZ CAMARERO

ción de los directores e ir directamente a lo que más interesa. La presentación en el Festival Internacional de la Orquesta.

No se ha portado nada mal «la niña» en la dura prueba a que ha sido sometida. Acusa calidad en general, entusiasmo y bravos instrumentistas, sobre todo en el viento-madera, y se ha defendido muy dignamente y con altura en la difícil prueba. A pesar de ello, estimo que el cambio constante de directores y programas no es el mejor camino para una orquesta en formación. No debió planearse esto. Quizá sea más fácil decirlo que lograrlo; en todo caso, la duda no cabe, en cuanto a su conveniencia. Mi deseo sincero es el de acierto total para la Junta Rectora y para el maestro director. Si esto se logra, «la niña» se hará fuerte y hermosa. De su vitalidad nos ha dado buenas pruebas. Por último, mi felicitación a Kriales, Correa y Sanmartín por la actuación en el triple *Concierto* de Beethoven. Dura prueba para un profesional de atril.

BALLET de la OPERA de HAMBURGO

Tres actuaciones de este gran Ballet y tres grandes éxitos que se apunta en su haber artístico. En sus programas figuraban obras de Hindemith, Schoenberg, Sauguet, Chostakovitch... Lástima que la Orquesta no estuviese a nivel de lo que el Festival requiere y nos tiene acostumbrados.

ORQUESTA NACIONAL

Director, **Sergiu Celibidache**

Tres programas dirigió este famoso y gran director. Del primero sólo pude oír la segunda parte, compuesta por *Tristán e Isolda* y *El pájaro de fuego*. Descontando el «bache» y el pianísimo, que no permite el local, y que nos privó del tema en los bajos, en la introducción de *El pájaro de fuego*, el resto, como *Tristán e Isolda*, fue bueno.

El segundo concierto fue des-

alentador. Yo no recuerdo una entrada tan mala. ¿Qué motivó la ausencia del público...? Me inclino a pensar que fue el programa... De todas formas, ese triste espectáculo lo he considerado desde diversos ángulos, que no es momento de exponer. Ravel y Brahms pasaron normalmente, al igual que Prokofieff con su *Romeo y Julieta*, obra que creo carece de la fuerza necesaria para imponerse por sí misma ocupando una parte de concierto sinfónico.

El tercero tuvo una entrada normal. Contaba, sin duda, la intervención de Nikita Magaloff en el *Concierto número 4, en sol mayor*, de Beethoven; la *Cuarta sinfonía* de Brahms y la obertura de *Los maestros cantores*. Apoyado en la partitura y en la tradición — grandes maestros los ha habido siempre —, doy un rotundo no a su versión de *Los maestros cantores*.

Bien Magaloff, musical, normal y seguro, respetuoso, sin alardes, y bien el acompañamiento. Normal la *Cuarta sinfonía* de Brahms, descontando la afinación de la orquesta.

Presumo que el célebre director no marcha satisfecho del resultado artístico en el Festival. Créame que lo siento y lamento. Todos esperábamos más. Otra vez será.

ORQUESTA NACIONAL, ORFEON DONOSTIARRA y RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS

Es feliz realidad la simpatía y cariño que Santander profesa al joven director. Como siempre, le recibió con una cariñosa y prolongada ovación, que se repitió al término de la *Octava sinfonía* de



La Orquesta Nacional de España con el Orfeón Donostiarra, a las órdenes de Frühbeck de Burgos, durante la interpretación de la *Novena sinfonía* beethoveniana.



La Orquesta Sinfónica de la Radio Televisión Española, con Elisabeth Schwarzkopf como solista. Dirige el maestro Vandernoot.

Beethoven, llevada con alegría y apretado ritmo..., muy juvenil. En la *Novena* del mismo autor siguió una línea normal, buena, musical, con las características de su personalidad. Para mí, lo mejor se logró en el tercer tiempo, en el cual se alcanzó sosiego, claridad, hondura y bella sonoridad. Un pleno acierto, de feliz recuerdo siempre. El cuarteto solista luchó con las condiciones acústicas de la Plaza. En un local adecuado, el resultado hubiese sido, sin duda, otro, aunque confieso que en mis cuarenta y tantos años de vida profesional no lo he oído nunca bien... No eran lerdos los que aconsejaban a Beethoven la revisión... El éxito para el director, Orquesta, solistas y Orfeón fue apoteósico. El público vibró pleno de entusiasmo. No

conté las salidas ni los minutos...; fueron muchas, muchas... ¡Mi enhorabuena!

Coda final

Y ahora, una vez más la pregunta: ¿cuándo tendrá solución el marco adecuado que precisa el Festival...? Son catorce años de experiencia, de hacer y deshacer, sin resultado práctico. Agosto no es junio, como Santander no es Granada. Allí existe un marco y clima que lo permite, en todos los aspectos, con la máxima dignidad. El tinglado que aquí se monta y desmonta todos los años nada resuelve, y mucho perjudica en todos los aspectos. Démosle solución.

NE L XIV NACIONAL de SANTANDER

Aspecto de la sala del Parlamento durante las pruebas semifinales. A la derecha de la foto puede verse al Jurado, que preside Jean Fournet



BESANÇON: el concurso de directores de orquesta

Treinta y nueve directores de orquesta noveles han participado en el XV Concurso Internacional de Jóvenes Directores de Orquesta, que acaba de celebrarse enmarcado en el Festival Musical de Besançon, fundado en la capital del Franco-Condado en el año 1947. En la categoría de directores profesionales diplomados la victoria ha sido obtenida por el checo Zdenek Macal, de veintinueve años, director de la Orquesta d'Olmütz (o Olomouc) en Checoslovaquia; Jean Fournet, Presidente del Jurado y primer Director titular de la Orquesta Filarmónica de la Radio Holandesa, ha contratado durante la sesión al joven vencedor para dirigir un concierto de dicha orquesta en Amsterdam.

El segundo puesto ha sido adjudicado al también checo Jiri Kout, de veintisiete años de edad, director adjunto de la Opera de Pilsen; si su compatriota había tenido más autoridad y precisión, Jiri Kout ha demostrado el mismo talento y más sensibilidad. La clase de los dos directores de Praga ha sido superior, y con una autoridad asombrosa han interpretado a la vista al frente de la Orquesta Radio Sinfónica de Lille, una corta pero difícil partitura inédita, de tres minutos de duración, titulada *Contrastes*, de la que es autor el compositor lyonés Robert de Fragny; esta obra fue dada a los finalistas solamente quince minutos antes de la interpretación. La audición de la misma obra inédita, dirigida por seis jóvenes finalistas, constituyó una experiencia apasionante... Añadimos que en el curso de las semifinales, en las que participaron ocho directores «no diplomados» y nueve «diploma-



Más de seiscientos son ya los directores que han pasado por este torneo. Los semifinalistas profesionales de este año «posan» en esta gráfica para nuestros lectores, y he aquí sus nombres: de izquierda a derecha: David Machado (Brasil), Goleminov (Bulgaria), Stych (Checoslovaquia), Delcroix (Francia), Macal (Checoslovaquia), Boulfron (Francia) y Kout (Checoslovaquia).

una cróni

dos», además de la interpretación de dos obras sinfónicas tuvieron que descubrir siete u ocho faltas, incluidas en las partituras de los profesores y no contenidas en la de dirigir. La mayor parte de los candidatos deben su fracaso a su fallo para señalar auditivamente los errores de las notas.

En la final, después de la interpretación a primera vista, cada concursante debía dirigir el «scherzo» de la *Sinfonía del Nuevo Mundo*, de Dvorak, y las *Leyendas de los bosques de Viena*, de Strauss, sin ensayos previos.

El vencedor, Zdenek Macal, es un muchacho delgado, director sensible, dominador del matiz; su *Vals* de Strauss fue el más vienés.

El tercer laureado de los directores profesionales ha sido el inglés Mc Kie, de veintiséis años, pianista y repetidor en la Opera Covent Garden, de Londres. En las pruebas preliminares llamó la atención del público y del Jurado por sus gritos, sus enfados con los músicos y sus gestos excesivos. Ello no obstante, sus versiones tuvieron calidad y el Jurado le admitió a la prueba final.

El Concurso de este año ha mantenido un alto nivel, y desde su fundación, con los que hasta ahora ha presentado, suman ya más de seiscientos los jóvenes directores que han participado en él, alguno de los cuales tiene ya renombre.

En la sección dedicada a los directores no profesionales, no diplomados, la mayoría de ellos son todavía estudiantes. Ahora, el triunfo en esta categoría ha sido otorgado al suizo, de veinte años, Robert Bachmann, que cursa sus estudios en el Conservatorio de Berlín Oeste; el segundo puesto de esta misma categoría lo ha conseguido una francesa de diecinueve años, Claire Gibault, inscrita en el Concurso sin el permiso de sus padres, ya que su padre, profesor del Conservatorio de Mans, opina que la dirección no deja ningún éxito para las mujeres. Claire Gibault ha logrado la mejor versión de la obra inédita a primera vista.

Dentro del Festival propiamente dicho la Orquesta Nacional de la Radio-Televisión Francesa dio grandes conciertos, uno de ellos dirigido por Seijo Ozawa, japonés, que ganó el Concurso de Besançon el año 1959, y los demás a cargo de G. Prêtre, Richard Blareau, Antal Dorati, W. Sawavllisch y Jacques Houtman, este último también titular del Premio Besançon del año 1961 y que hubo de sustituir a Zubin Mehta por enfermedad de éste.

El público asistente al Festival de Besançon y que ha tenido ocasión de conocer las primicias de estos jóvenes directores, así como la primera versión de la obra inédita que sirvió de piedra de toque para calibrar sus cualidades, escuchó también tres creaciones mundiales: un *Concierto para violoncelo y orquesta*, de Jean Martinon, interpretado por Pierre Fournier y que ha suscitado reacciones muy diversas entre el público y la crítica; tres *Preludios para orquesta*, de muy bella factura, de P. Villette, y las *Siete piezas para orquesta*, de Antal Dorati, que fueron dirigidas por él mismo. El público que acudió a este Festival, que da cabida al Certamen Internacional de Directores de Orquesta, ha tenido también oportunidad de presenciar, tanto en el Teatro como en la antigua sala del Parlamento del Franco-Condado, programas de «ballet» a cargo de las estrellas del Teatro de la Opera y de la Opera Cómica de París; sesiones del Cuarteto Húngaro y un recital de órgano con obras de Verdi, Palestrina y Ernest Bohn, a cargo del organista George Robert, titular de la Catedral de Versalles. También escucharon recitales pianísticos de Sanson François, Youri Boukov y del violinista americano Erich Friedmann, así como una sesión clavecinística a cargo del americano-escocés Ralph Kirkpatrick. Un recital pianístico del italiano Michelangeli Benedetti hubo de ser reemplazado por una jornada de sonatas a cargo del dúo Boukov-Friedmann.

Besançon, Festival de clase, Concurso originalísimo y modelo, ocupa lugar importante en las vacaciones de la juventud, y el gran público musical busca, al mismo tiempo, el encanto turístico de su Franco-Condado, de la Borgoña y de la vecina Suiza.

Zdenek Macal

Director checo, triunfador del Concurso, dirigiendo la orquesta en el concierto de la semifinal, en la sala del Parlamento.



Jiri Kout

También checo, clasificado en segundo puesto, en un momento de su intervención.



Anglais Gordon Mc Kie

El director inglés clasificado en tercer lugar, quien llamó grandemente la atención del público por su desenfadada actuación frente a sus músicos, no obstante lo cual ofreció versiones de gran calidad, que le hicieron acreedor al tercer puesto.



ni de **Nikolas Kocht-Martin**

USANDIZAGA

A los cincuenta años de su muerte (5 de octubre de 1915), nos damos cuenta de que Usandizaga era Europa en España y España en Europa. No por vasco sacudió del pentagrama español el endémico andalucismo y espolvoreó sobre el papel pautado música española sin folklore: *Las golondrinas*, obra maestra suya y de la humanidad, sino por ibérico: fenicio, griego, romano, celta, ibero, visigodo, árabe, ESPAÑOL.

No tuvo España arquitectos del sonido, como los tuvo Rusia, que edificasen el templo de su Escuela Nacional de Opera, Sinfonía y «Ballet», con materiales vivos del terruño peninsular; sólo tuvo orfebres y miniaturistas, maravillosos — eso sí —; peces en su linda pecera regional, pero no en los mares que mojan todos los continentes. Sólo Usandizaga cuando, consciente de que la muerte le ataba corto, se cansó de hacer bella música vasca, fue nuestro Cristóbal Colón de la Música española, que con *Las golondrinas* buscó las Indias de nuestra expresión lírica nacional «por el otro lado», dejando en la orilla los mil folklores que no tenía tiempo de desmenuzar y hallando la síntesis de todos ellos en una inspiración que, por primera y última vez en la historia de la Música española, arriá todas las banderas que hasta entonces marcaron extranjera soberanía sobre nuestra Música: la italiana, la antillana, la francesa, la wagneriana, la jazznegroide y la schönbergiana.

Música-palabra la suya; de cero tipismo; música sin gitanos, ni chisperos, ni maños; música sin pandereta, gaita, guitarra ni flabiol. El pez rompe la pecera, navega por tres mares y nos descubre que España es mucho más grande de lo que decían los pentagramas. Parte de Cabezón, Victoria, Morales y Guerrero y salta al umbral del siglo XX, como amanecer de un Renacimiento que se frustró. Un extraño satélite artificial, llamado dodecafonismo, produjo el eclipse e impidió que el sol español iluminase el pentagrama español.

Su técnica sencilla, audaz, clara, ácida, emotiva, romántica y terrible, murió con él, porque sólo es técnica lo que es inspiración. Si no podemos hacer cosa mejor, lloremosle, como Boabdil lloró la pérdida de Granada.

DUKAS

El arte nos da noción clara de la elasticidad del tiempo, que en nosotros mismos se nos figura un extraño metro cuyos centímetros son cada vez más pequeños a medida que llegamos al final. Para lo mediocre y lo que fue moda, un siglo es la eternidad, en cuya sima yace olvidado; para lo genial, un siglo es hoy. Paul Dukas nació en París el 1.º de octubre de 1865: hace un siglo; pero el genio desconoce el tiempo, lo destruye; nace cada día, cada minuto.

Aprendiz de brujo debía ser este francés, cuyo famoso *scherzo* es la réplica masculina al inmarcesible *scherzo* femenino del *Sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn. Goethe y Shakespeare, dos poetas dramaturgos impares, habían de ser los inspiradores de esos dos *scherzi*, que todavía no han podido ser superados.

Con Debussy y Ravel, fue Dukas el tercer vértice de un triángulo que siempre señalará el perímetro de un círculo de expresión humana trascendente, en la que lo sexual se transmuta en espíritu, el pensamiento en emoción, la Naturaleza en entelequia y el color en sonido. Un círculo cuyos bordes se difuman en el borroso más allá de una angustia: la angustia de la Música que va a morir, porque está ya demasiado alta; ha entrado en la ingravidez y pronto no podrá respirar, porque le faltará el aire que, para ella, se llama inspiración.

Le tentaron los temas dramáticos y legendarios: *Ariane et Barbe-Blue*, *La Péri*, *L'apprenti sorcier*, *Polyeucte*, *Semélé*, y los sajó, como se corta una fruta, para sacar afuera la música misteriosa de su semilla. Tuvo vocación de alquimista y descubrió extrañas mixturas instrumentales, de las que surgieron perfumes y colores tímbricos que estremecen y sugieren, nunca pestilencias disonantes que ofenden y repelen, al modo de los magos negros de la antimúsica.

Fue uno de los últimos poetas del sonido; rehuyó honores y popularidad; llevó una vida solitaria, pero su música seguirá siendo compañera fiel de nuestras horas de nostalgia y de meditación sobre el triste destino de cuanto existe en este mundo, sin ser de este mundo.

Efemérides 1965

EVOCAIONES
CRITICAS

Organizado por la A. B. A. O. y bajo el alto patrocinio del Excelentísimo Sr. Embajador de Italia, Excmo. Sr. Gobernador civil de Vizcaya, Excmo. Ayuntamiento de Bilbao y Excmo. Diputación de Vizcaya, se ha celebrado este ya tradicional Festival de Opera, que ha constituido todo un éxito.

Las óperas puestas en escena: *La Bohème*, *Simón Bocanegra*, *Tosca*, *La Traviata*, *Ernani* y *Lohengrin*.

Con el acostumbrado ambiente de expectación y solemnidad, y precedido de la interpretación de los himnos italiano y español, se dio comienzo el día 3 de septiembre, y en el Coliseo Albia, a dicho Festival de Opera de la A. B. A. O., poniéndose en escena la ópera *La Bohème*, de Puccini. La ausencia de Mirella Freni, por enfermedad no influyó en la asistencia de público. Sin embargo, la representación, aun dentro de una notoria dignidad, no alcanzó la altura que cabía esperar. Sustituía a la soprano antes citada Edy Amedeo, que logró un tercer acto bueno, para terminar la obra en gran artista pues si en el «Mi chiamano Mimì» no logró destacar, luego, como de cimos antes, lo compensó sobradamente. Giovanna Santelli, también sustituta, hizo una «Musetta» aceptable. El tenor Gianni Raimondi no estuvo a la altura de otras actuaciones suyas en anteriores Festivales ni, por tanto, a la de su fama, pues, naturalmente, teniendo en cuenta su gran categoría y la de su voz y facilidad de emisión, se esperaba más de él resultando frío el «racconto», que siempre se espera con la máxima expectación. En conjunto, estuvo discreto.

Por el contrario, el barítono Manuel Ausensi, que volvía a estos Festivales con su poderosa voz, logró una buena actuación.

Como siempre, afortunadamente, nos toca decir, y lo podemos manifestar con orgullo, los coros en su escasa actuación, la tuvieron sobresaliente. Bien la orquesta llevada con su habitual pericia por el maestro Wolf Ferrari.

Simón Bocanegra ha gustado mucho, servida por una excelente interpretación. Debutaba la soprano Laura Londi, en cuya actuación estuvo algo desigual, apreciándose en varias ocasiones agudos brillantes. El tenor Cecchele ha mejorado mucho desde su actuación en la pasada temporada, habiendo logrado un gran éxito en su personaje de «Gabriele Adorno». Voz espléndida, de timbre, potencia e igualdad. El barítono Mario Zana

si, e
firm
pro
de
do
baj
Gi
jun
con
cén
mis
Car
Juan
7
me
más
fe c
Tos
su
dra
de
te
per
gon
tun
ble
pos
Oy
mar
C
al
agu
did
arm
lue
día
pia
ton
igu
act
vol
el
Agu
los
to.
pre
lab
el
llev
dad
del
der
I
fica
Rig
via
de
I
dar
cer
aná
nac
or
que
la v
o
je
nt
tan
est
A.

si, excelente protagonista, confirmó las favorables impresiones producidas en sus actuaciones de la temporada anterior, logrando justos aplausos, así como el bajo, Raffaele Arié. El maestro Giuseppe Morelli llevó el conjunto con autoridad y acierto, compareciendo en el palco escénico al final de la ópera, lo mismo que el regidor, Augusto Cardi, y el maestro de coro, Juan José Larrínaga.

Tosca, con *Bohème* y *Madame Butterfly* integra la trilogía más popular de Puccini; y a fe que este favor de que goza *Tosca* es muy merecido, porque su partitura, al servicio de un drama impresionante, está llena de inspiración y orquestalmente está tratada de forma insuperable. Encarnaba a la protagonista la soprano Orianna Santunione, que obtuvo un notable éxito, cantando bien y en posesión de buena escuela. Oyó aplausos en la famosa romanza «Visi d'arte».

Gianni Raimondi conquistó al público con sus brillantes agudos, siendo también aplaudido en la romanza «Recóndita armonía», y su labor fue desde luego superior a la del primer día. La siniestra figura de «Scarpia» fue encarnada por el barítono Lino Puglisi, de voz desigual, que no obstante tuvo una actuación aceptable. Se desarrollaron con general acierto el barítono Juan Rico, el bajo Aguerri y Angelotti, así como los demás elementos del reparto. Bien los coros. Acertada presentación, y una empeñada labor de la orquesta, a la que el maestro Wolf Ferrari, que llevó la ópera con gran seguridad, puso en pie al comienzo del tercer acto para corresponder a los aplausos del público.

La llamada «trilogía romántica» verdiana comprende, con *Rigoletto* y *Trovador*, esta *Traviata*, repuesta en este Festival de la A. B. A. O. Las tres citadas óperas abundan en romanzas, dúos, concertantes, coros, y gozan de análogo favor entre los aficionados, pues el genio de Verdi consiguió darles una gran riqueza melódica, que compensa la vulgaridad de su tratamiento orquestal, tan distante, por ejemplo, de esa *Tosca* del día anterior, de una orquestación tan sobresaliente. Volvía con esta ópera a los Festivales de A. B. A. O. la soprano Rosanna

Carteri, que dio todo un curso de bien cantar, recibiendo clamorosas ovaciones en la romanza «Estrano», del primer acto, y en el «Addio», del último, que dijo maravillosamente. Debutaba el tenor Franco Tagliavini, y lo hizo discretamente, por ser aún joven y quizá faltarle escena, pero, en conjunto, su actuación fue aceptable. El barítono Manuel Ausensi tuvo una actuación muy lucida y el público le dedicó una gran ovación en el esperado «Di Provenza». Acertada Carmen Rigay en su doble papel, cumpliendo también Pirino, Rico, Domingo, Aguerri y Monjo. Destacada la actuación de la primera bailarina y coreógrafa Aurora Pons. Los coros, a la altura de siempre, y bien la orquesta, a la que se aplaudió en los dos preludios de que consta dicha ópera, siendo dirigida en esta ocasión por el maestro Morelli.

Ernani, de Verdi, también ha sido una de las óperas que ha gustado al público, y sus intérpretes han actuado con brillantez en sus distintos personajes, como el barítono Mario Zanasi, en «Don Carlos»; el bajo Raffaele Arié, en «Don Ruy Gómez de Silva»; la soprano Santunione, en «Elvira»; «Ernani», el tenor Cecchele, y así Carmen Rigay, Juan Rico y Antonio Pirino en el resto del reparto.

Bien la primera bailarina estrella y coreógrafa Aurora Pons, y aplausos para todos, incluido, claro está, el maestro Wolf Ferrari, orquesta y regidor, Augusto Cardi.

Y, como final, para cerrar con broche de oro este Festival de la A. B. A. O., se ha incorporado a sus programas una ópera wagneriana: *Lohengrin*.

Dicha ópera ha sido seguida con gran atención por el interés que ésta había despertado, y los aplausos subrayaron la finalización de todos los actos, y, antes, el magnífico prelude, popularizado en los conciertos sinfónicos.

La versión de *Lohengrin* a que aludimos ha sido digna, aunque, claro está, quizá a falta de algún ensayo más, pero prácticamente imposible, dada la forma en que se organiza la temporada. La soprano Laura Londi, lo mismo que el tenor Franco Tagliavini — que hizo un tercer acto destacado — mejoraron sus anteriores actuaciones; la «mezzosoprano» Bianca Beri-



El bajo Antonio Zerbini, que tan buena actuación tuvo en *Lohengrin*, ópera que tuvo una versión destacada, pese a la falta de ensayos. Con el cantante vemos al maestro Morelli, que realizó una brillante labor al frente de la orquesta.

ni, en su presentación, estuvo discreta; bien, el bajo Zerbini, y acertado el barítono Puglisi. Los coros, una vez más, demostraron su gran calidad, cantando bien en todo momento.

La orquesta, para la que en esta ocasión la obra fue de prueba, y siempre teniendo en

cuenta la necesidad material de componerla como lo estuvo — por falta de espacio —, realizó una excelente labor, bajo la batuta del maestro Morelli, que efectuó un magnífico trabajo, por lo que el público, apreciándolo, ovacionó reiteradamente. La presentación fue buena.

OTRAS INFORMACIONES

Nuevos profesores del Conservatorio

En el Conservatorio Vizcaíno de Música se han celebrado recientemente los concursos-oposición para cubrir dos plazas de profesores de Piano (grado superior) y Trompa. La primera ha correspondido a D. Carlos Ibarra Larrauri, y la segunda, a D. Manuel Gómez.

Desde aquí vaya nuestra felicitación para ellos y los mejores deseos de éxito en el desempeño de sus nuevos cargos.

II Concurso Provincial de Piano

Organizado por Concieros Arriaga, y patrocinado por la Caja de Ahorros Vizcaína, se va a celebrar en esta villa de Bilbao el II Concurso Provincial de Piano, que tendrá lugar entre los días 26 al 30 de octubre, y para el que se han establecido importantes premios. De su resultado daremos cuenta en nuestras páginas oportunamente.



La pianista sevillana Angeles Rentería, Catedrática del Conservatorio hispalense y una de nuestras más brillantes figuras, ya conocida en Barcelona, Zaragoza, San Sebastián, Bilbao, Vitoria, Granada, Sevilla, Badajoz, Cádiz, etc., y en T. V. E. y Radio Nacional de España. Próximamente será oída en Lisboa.

Como parte del programa del Curso de Otoño para Extranjeros, y con objeto de dar una muestra resumida de la producción musical española, se han dado en la Universidad recitales a cargo de Narciso Yepes y Angeles Rentería, y un concierto de polifonía clásica y popular española por la Coral de la Universidad.

Narciso Yepes, con la guitarra de diez cuerdas, presentada por primera vez en Sevilla, ofreció obras de autores desde Luis de Milán y Luis de Narváez hasta Albéniz, Turina y Falla y Mauricio Ohana, del que el insigne guitarrista interpretó *Tiento*, escrito para esta modalidad del instrumento. La madurez y total dominio hicieron triunfar una vez más al maestro.

Angeles Rentería hizo un nuevo recorrido por toda la historia española del piano: B. de Nebra, Padre Soler, Rodrigo, Turina, Mompou, Falla, Castillo y los dos Albéniz. Una buena ocasión para que de nuestra ciudad saliera el bien merecido nombre de esta pianista de fina sensibilidad a desbordar los ámbitos nacionales, ya llenos por su prestigio. Muy aplaudida, ofreció, en atención al público extranjero, el final de la *Partita en si*

bemol, de Juan Sebastián Bach.

La Coral de la Universidad, bajo la dirección de Luis Izquierdo, completó la labor de extensión de nuestra cultura en un programa bien elegido e interpretado con el gusto y la expresión propios de L. Izquierdo.

■ El Patronato Joaquín Turina, este año municipalizado, proyecta en el próximo curso tres ciclos de conciertos a cargo de la Orquesta Filarmónica y la Asociación Coral de Sevilla. Entre lo más interesante del de otoño está la actuación de Renata Tarragó, Pedro Corostola y el director portugués Ivo Cruz. Será la primera vez que la Orquesta Filarmónica de Sevilla es dirigida en concierto por un director extranjero; es una muestra del propósito del Patronato de ampliar la comunicación del mundo musical con Sevilla. Digno de resaltar es también el estreno en España de la *Cantata de Navidad*, de Honegger, por la Asociación Coral.

■ Se comenzarán, a cargo del Conservatorio y del Patronato, las actividades de divulgación musical entre los escolares, por medio de conciertos expresamente dedicados a ellos, con la adecuada ilustración verbal, como con acierto se hace en otras poblaciones.

Homenaje al maestro Palau

La hermosa ciudad tan cercana a Valencia ha celebrado un año más las fiestas que tributan a San Miguel Arcángel; sus Clavarios se han volcado este año, centrándose el interés musical en el magnífico Festival que tuvo como colofón el emotivo homenaje al compositor valenciano Manuel Palau. Es indudable que la obra del autor de la ya popular *Marcha burlesca* ha obtenido el refrendo y el aplauso de todos los públicos, no sólo nacionales, sino extranjeros; el *Concierto Levantino*, *Hermosita*, los *Preludios* para piano, por no citar otras, son títulos que corren mundo en discos, conciertos, etc.; de sobra, pues, está el justificar el homenaje para quien además personalmente ha vertido su vocación, ilusiones y empeño en engrandecer la música valenciana, intuita, sentida y vertida por Palau con singular y vivísima delectación.

Para tan relevante acto llegaron a Burjasot varios autobuses, entre ellos tres de Moncada, ciudad tan ligada a la vida del maestro. Intervinieron en el Festival las Bandas de Burjasot, Moncada y la Municipal de Valencia, quienes al lado de obras de Saint-Saëns, Giménez y Serrano interpretaron títulos bien relevantes del homenajeado. La actuación del poeta (y clavario este año) Vicente Andrés Estellés fue no solamente cordialísima, sino eficaz y magnífica por cuanto dijo y cómo lo dijo. Hubo entrega a Palau de un pergamino muy bien dibujado, como recuerdo de los Clavarios, y terminado el Festival el compositor y su esposa fueron agasajados con una cena fría.

Se recibieron adhesiones del Alcalde de Valencia, Diputación Provincial, Instituto «Alfonso el Magnánimo», Lo Rat Penat, Coral Polifónica, Bandas de Liria, Alcalde y Ayuntamiento de Alfara del Patriarca, etcétera, etc.

Julián Monteagudo, subcampeón mundial de acordeón

Este joven instrumentista acaba de regresar a Valencia después de conseguir en Helsinki el segundo puesto en el Concurso mundial acordeonista, en su sección de profesionales. Julián Monteagudo, cuya labor en la capital valenciana es altamente meritoria, ha logrado en la capital de Finlandia un éxito brillantísimo, no sólo en las reñidas pruebas sino en actuaciones personales en la Radio y T. V. finas, incluyendo gran cantidad de obras españolas.

Apertura de curso de la Coral Polifónica

El premio conseguido en Sagunto ha sido un animoso acicate para la veterana Coral que fundó Alamán; el principio de curso ha tenido un apretado día social, con santa Misa, visita al Palacio de la Generalidad, almuerzo y reunión vespertina; todo sirvió para demostrar el excelente espíritu que anima a la Coral Polifónica Valentina, hoy dirigida por el maestro Llácer Pla; la comida fue presidida por Xavier Casp con sus compañeros de Junta, maestros directores y representación de la crítica musical.

Informó **RAFAEL PEREZ RUIZ**

escribe **Eduardo LOPEZ-CHAVARRA**

ENCIA

Buen Burjasot

Josefina Salvador y Porcar

La vinculación con Valencia de la gentil violinista y del ilustre pintor hace que haya tenido gran resonancia en la capital levantina la presentación del retrato que a la primera ha hecho Porcar; en el estudio de Castellón, el acto reunió al Alcalde, Sr. Codina; Director de la Escuela de Artes y Oficios, Sr. Espresat; Director de *Mediterráneo*, Sr. Nos; doctor Sánchez Gozalbo; don Gonzalo Puerto, etc.

Otras noticias

Aprovechando su estancia en Algemés, Radio Nacional ha dedicado uno de los programas «Joyas del Pentagrama» al compositor Moreno Gans; páginas tan interesantes como la *Sonata* para piano, *Cinco canciones*, el *Cuarteto* (primer movimiento) y dos números de la «suite» goyesca redondearon así una audición muy celebrada por los filarmónicos valencianos.

* La Casa de los Obreros anuncia interesantes proyectos musicales para el presente curso; las rondallas titular y juvenil, bajo la batuta del maestro Bordanova, ensayan con vistas a la nueva temporada.

* El Orfeón Universitario, bajo la dirección de Jesús Ribera, ha obtenido un resonante éxito en su concierto celebrado en el Teatro del Pabellón español en la Feria de Nueva York.

Para suscribirse a RITMO, llamad al teléfono 2-56-16-24

VARRI ANDUJAR

ANTONIO

y su «ballet»

Estreno del «ballet» de Moreno Buendía «Eterna Castilla»

Le ha correspondido al bailarín Antonio el abrir la temporada oficial del Teatro de la Zarzuela, realizándolo con un buen augurio, que esperamos continúe con el mismo éxito para el resto de las formaciones que han de actuar en el coliseo de la calle Jovellanos.

Como ya es tradicional en Antonio, nos presentó un espectáculo integrado por tres partes; en la primera se representó *Cinco danzas españolas*, compuesta por páginas de Albéniz, Granados, Sarasate y Llagregia. Antonio bailó el famoso *Zapateado* que tantos éxitos le ha dado tanto en la escena como en la pantalla.

La segunda parte estuvo dedicada al estreno de *Eterna Castilla*, con texto de Vila-Belda y música de Moreno Buendía. Nos parece que el autor del libro acertó en la diana y superó su concepción del «ballet» anterior, *Jugando al toro*. Moreno Buendía se

muestra muy dominador del género — creemos que es el primero o segundo que realiza — y ha tomado como punto de arranque un patrón muy españolista, que está cercano al *Sombrero de tres picos*, pero que a medida que transcurre la acción el compositor va dejando vagar su inspiración por terrenos netamente personales y logra una partitura de corte tradicional, con mucho de novedad, que está a la altura de muchas producciones españolas. Antonio y su compañía bordaron la acción del «ballet», y hubo aplausos para intérpretes y autores, que salieron a saludar varias veces al palco escénico.

Como cierre brillante del espectáculo se presentó la *Estampa flamenca*, según «ballet» de Antonio Ruiz, que tenía

TEATRO de la ZARZUELA

como aliciente la presentación de la bailarina Rosario, en calidad de artista invitada; ella y Antonio realizaron una labor digna del mejor elogio, y con ellos su conjunto, entre los que debe destacarse a Paco Romero, Alicia Díaz, José Antonio, Mariana, Teo Santelmo, etcétera; bien el maestro Silvio Masciarelli al frente de la orquesta, la cantante María Clara Alcalá en sus intervenciones, los «cantaos» y guitarristas de la compañía, el cuerpo de baile, la orquesta y todos cuanto han puesto a contribución su ciencia y saber para el logro de un bello espectáculo, a la altura de las grandes producciones escénicas universales.

Buen principio de temporada para el Teatro de la Zarzuela, con el deseo de que se reitera a menudo.

escribió LERDO DE TEJADA

breve actuación de la compañía titular

Espléndido elenco artístico el integrado por la Compañía Lírica titular del Teatro de Jovellanos. Con tal elenco no pueden esperarse más que interpretaciones perfectas, pues además está fuertemente apoyado por una disciplinada orquesta a las órdenes de Jorge Rubio y Enrique F. López. El maestro José Perera ya sabemos a qué altura ha colocado su agrupación coral. A la escenografía no hay que ponerla tampoco reparo alguno.

Las audiciones de *La Calesera* y *El Asombro de Damasco* fueron una delicia para los ojos y para los oídos. Estas obras del maestro Alonso y del maestro Luna no serán eclipsadas por los eventos artísticos que nos traigan otros tiempos, otras épocas; y es que una finísima inspiración, una gracia perenne y un dinamismo escénico admirable hacen y harán siempre atrayentes estos modelos líricos.

Comentar la interpretación que cada personaje alcanzó en *La Calesera* y *El Asombro de Damasco* no es posible porque disponemos de reducido espacio. Si Mirna Lacambra logró encarnar una incomprensible «Maravilla», Amparo de Lerma poetizó a su «Zobeida»; si un «Rafael Sanabria» fue encarnado con acierto por Vicente Sordi, Pedro Farrés desempeñó perfectamente el «Nhuredin». En cuanto al tenor cómico, Manolo Codeso, estuvo tan genial encarnando a «Calatrava» como a «Bem-Ibhen». Toda la compañía merece elogios a granel, admirativos y reiterados.

Asimismo merece nuestros elogios el público, ese público integrado por españoles y extranjeros, que tan bien saben comprender el diálogo musical como el diálogo hablado; chispeante siempre, y se entrega con calor a la obra y a los intérpretes. ¡Hasta siempre, zarzuela española!

RODRIGUEZ DEL RIO

ORENSE

CONCURSO INTERNACIONAL de VIOLONCELO



La sexta edición de los Concursos internacionales del Conservatorio de Música de Orense, que últimamente vienen celebrándose en colaboración con Música en Compostela, ha tenido brillante culminación. En el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros tuvieron lugar las sesiones finales del certamen, que este año ha estado dedicado al Violoncelo. Los días 18, 19 y 20 de septiembre marcaron el final de las pruebas, a las que puso término la actuación del concursante italiano señor Scano. Se disputaban los concursantes el primer premio «Gaspar Cassadó», patrocinado por la Fundación Abeijón y dotado con la suma de pesetas 100.000. Fueron candidatos los siguientes violoncelistas: Reine Flachot (Francia), Johannes Goritzki (Alemania), Gerhard Hamann (Alemania), Heidi Litschauer (Austria), Simone Pierrat (Francia), Manuel Raga (España), Jorge Savall (España), Marco Scano (Italia), Rafael Sommer (Israel) y Joaquín Vidaechea (España).

El Jurado — constituido por Gaspar Cassadó, Presidente; Radó Aldulescu (Rumania), Antonio Brosa, Clemente Terni (Italia) y Antonio Iglesias, Vocales, y Ramón Borrás, Secretario — emitió su fallo en una jornada memorable, celebrada asimismo en el recinto del Aula de la Caja de Ahorros, y fue leído en la jornada final del Concurso, presidida por el Marqués de Alta Gracia y esposa; el Sr. Ruiz Morales y esposa; doña Margarita Pastor, el Alcalde de Orense, D. David Ferrer Garrido; D.^a Matusa Abeijón y otros miembros del Patronato. Es el siguiente:

Primer premio («Premio Gaspar Cassadó», de la Fundación Abeijón), para Reine Flachot (Francia); segundo premio («Premio Margarita Pastor»), para Marco Scano (Italia); segundo pre-

El Jurado, que preside Gaspar Cassadó, entregado a la tarea de aquilatar con su puntuación los merecimientos de los finalistas.

mio «ex-aequo» («Premio Señoras Cassadó y Terni»), para Rafael Sommer (Israel); tercer premio («Premio Antonio Iglesias», de la Caja de Ahorros), para Johannes Goritzki (Alemania); cuarto premio («Premio Carlos Romero de Lecea»), para Heidi Litschauer (Austria), y cuarto premio «ex-aequo» («Premio Carlos Romero de Lecea»), para Joaquín Vidaechea (España).

De conformidad con las bases del certamen, los galardonados interpretaron una obra cada uno en esta jornada, que cerraba la sexta edición del Concurso. El certamen ha mantenido un gran nivel artístico y ello dio motivo a que por los organizadores se crease un segundo premio más y dos cuartos, patrocinados por las personalidades que les dan nombre, al buen fin de poder evidenciar y premiar la calidad artística de sus titulares.

En el Ayuntamiento, los concursantes, así como el Jurado y los directivos de Música en Compostela, fueron objeto de una simpática recepción ofrecida por la Corporación municipal.

Por el Patronato del Conservatorio orensano fue ofrecido asimismo el tradicional almuerzo que dedica al Jurado del Concurso y a los miembros del Consejo Directivo de Música en Compostela. Fue presidido por el Marqués de Alta Gracia, que ostentaba la representación del Gobernador civil.

En el acto de clausura, don Antonio Iglesias tuvo palabras de gratitud para cuantos colaboran al éxito de estos Concursos, y finalmente el Presidente del Consejo Directivo de Música en Compostela, Sr. Ruiz Morales, declaró clausurado el de este año, cerrándolo con emotivas palabras, que exaltaron los valores culturales orensanos.

El Orfeón Sanluqueño en la Coronación de la Virgen de la Caridad

Las fiestas religiosas y profanas organizadas por la ciudad de Sanlúcar de Barrameda para coronar canónicamente a su Patrona, la Santísima Virgen de la Caridad, han tenido un éxito popular, total e íntegramente popular.

Dichas fiestas se han visto realzadas por la colaboración artística del Orfeón Sanluqueño y su Orquesta, cuyas organizaciones artístico-musicales luchan denodadamente, bajo la dirección del maestro Romero Muñoz (D. Luis), para elevar el nivel cultural de esta ciudad andaluza en el terreno musical.

La primera intervención, que podríamos llamar oficial, de ambas agrupaciones en las fiestas de la Coronación, fue en el Pregón de la misma, verificado por el escritor y poeta sevillano D. Manuel Lozano Hernández, que mereció los entusiastas aplausos de todos los concurrentes. En dicho acto se cantaron el grandioso «Aleluya» del oratorio de *El Mesías*, de Haendel, cuyas notas, devueltas hasta nosotros por las altas y acústicamente bien acondicionadas bóvedas de San Francisco, parecían anunciar la alegría del Cielo por la Coronación de la Virgen de la Caridad, expresada en la reiteración de los «Aleluyas».

Siguió la delicada y deliciosa plegería de *Cavalleria rusticana*, de Mascagni, y se terminó con el inspirado y fervoroso *Himno de la Virgen de la Caridad*, del maestro A. Beigbeder, que ha alcanzado en estas fiestas dimensiones verdaderamente populares.

Durante la novena de la Virgen se entonaron diversos motetes eucarísticos y las *Coplas de Nuestra Señora*, letra de A. Barba Mora y música de los maestros De Diego Lora y Romero Muñoz, y, por último, y en la función principal, se cantó la *Misa «Decor Carmeli»*, de D. Germán Álvarez Beigbeder, que resultó muy solemne y realizada con la maestría técnica a que nos tiene acostumbrados el maestro y compositor jerezano, y la magnífica *Cantata a la Asunción de la Virgen*, a cuatro voces mixtas, de L. Iruarrizaga.

Una vez más estas beneméritas Asociaciones han dado con su altruismo, desinterés y espíritu de trabajo ejemplo relevante de lo que puede y debe hacerse para elevar el nivel artístico de un pueblo en el terreno musical.

Nuestra más cordial enhorabuena a los maestros Romero Muñoz y De Diego Lora, así como a los componentes de ambas agrupaciones, que los han acompañado en el éxito

El maestro Lorenzo Galmés, «Premio Domenico Bellissimo» de Música Folklórica del Ateneo de Mahón.



CRONICAS E INFO

TORTOSA

Orquesta Municipal. — En los conciertos extraordinarios que con motivo de las fiestas de Nuestra Señora de la Cinta escuchamos a la Orquesta Municipal, bajo la dirección de su titular, D. Juan Monclús, se interpretaron obras de Rossini, Suppé, Wagner, Chapí, Vives y otros destacados autores españoles y extranjeros. Felicitamos a todos los componentes de la Banda por sus actuaciones, que merecieron los aplausos del público. Esta Orquesta Municipal se fundó el 1 de junio de 1943, y el primer concierto lo dieron el día 22 de noviembre de 1945. Dentro de dos años celebrará su 25.º aniversario. Desde esta Revista esperamos dar por aquella fecha toda cuanta información sea necesaria.

Escuela Municipal de Música «Juan Lamote de Grignon». — La apertura de curso 1965-66 se celebró el día 4 de octubre. El Director de esta Escuela Municipal es don Juan Monclús, junto con los profesores D. Francisco Audí, D. David Curto, D. José Garrido y Nuria Monclús. En el curso 1964-65, 90 matriculados alcanzaron las mejores clasificaciones al final de curso. Felicitamos a D. Juan Monclús por todo el interés, cariño y sacrificio que con toda su alma está realizando para que esta Escuela Municipal de Música esté en la categoría que se merece.

Próxima actuación de la Tuna infantil del Hospital de la Santa Cruz en los Estudios de la Televisión Española. — Esta Tuna la componen 60 niños entre los cinco a los once años. Se les dan clases de Solfeo y para los demás instrumentos. Ya han actuado en público varias veces a beneficio del Hospital. Don Enrique Cortés Subirats, nuevo Director de esta Tuna infantil, ostenta además el cargo de Director de la Escuela y Banda de Música de Roquetas. Tiene la dirección de la Coral Cantaires de L'Ebre, Coros de Clavé y las Típicas Caramellas.

— Con motivo del «Día del Tortosino ausente», dentro de las fiestas de Nuestra Señora de la Cinta, las masas corales Cantaires del Delta y Cantaires de L'Ebre darán un concierto conjuntamente y bajo una misma batuta con sus correspondientes maestros.

PREMIOS

Han sido otorgados los premios del Ateneo de Mahón correspondientes al año 1965. El Premio «Jaime Alberti Moncada», de Música de cámara, ha correspondido al Director de la Orquesta Sinfónica y Banda Municipal de La Coruña, maestro Rodrigo A. de Santiago; el Premio «Domenico Bellissimo», de Música folklórica, al maestro Lorenzo Galmés.

En el Salón de Actos del Ayuntamiento de Mahón tuvo lugar la entrega de los premios. Se inter-

MUSICA POLIFONICA

En las postrimerías del curso 1964-65, que prácticamente ha enlazado con el 1965-66, ha habido bastante actividad coral, de la que merecen ser destacados los conciertos siguientes:

Les Petits Chanteurs de Saint Michel de Paris

Notable agrupación, fundada en 1931 por el Padre Lafuge, es una de las trescientas cincuenta que integran la Federación Internacional «Pueri Cantores», y actualmente la dirige el Padre Valentín. Dieron un concierto en la Plaza del Rey, en viaje de fraternal amistad con sus similares de todo el mundo. Es notable por su disciplina y su extrema delicadeza en el matiz y la dicción. Fue muy aplaudida.

Coro Roger de Lauria

Este magnífico conjunto vocal de la Sección Femenina de Falange Española cerró el curso en el Círculo Medina con un recital de obras de Tomás Luis de Victoria, que fue una verdadera filigrana de estilo, de gran calidad emotiva.

Orfeo Laudate

Dio un concierto en el «Amparo de Santa Lucía», con la colaboración de la notable soprano Cecilia Fondevila, el barítono José Doménech y un quinteto formado por piano, flauta, oboe, fagot y corno inglés. Programa apasionante, de canciones regionales españolas y melodías negras, que son las dos grandes especializaciones de este benemérito Orfeón, dirigido por el maestro Angel Colomer. La interpretación fue realmente insuperable.

Cantaires de la U. E. C.

La Unión Excursionista de Cataluña fundó, hace diez años, su agrupación de Cantaires. Con este motivo celebró un concierto bajo la batuta de su Director actual, maestro Elisardo Sala, del cual interpretaron unas deliciosas canciones, acompañadas por orquesta, y otras populares de varios países. Colaboró la Orquesta Amigos de los Clásicos, dirigida por el maestro Palet Ibars, que, entre otras obras, interpretó el bello *Minué número 4*, del maestro Juan Altisent.

Orfeo Gracienc

Dentro de las sesiones de «Arte y Cultura» que se celebran cada año en el Colegio Balmes, dio un importante concierto de obras corales de los siglos XVI y XVII, negro espiritual, populares catalanas y canciones originales, bajo la dirección del maestro Pérez Simó, que fue un soberbio exponente de la perfección alcanzada por este Orfeón.

También dentro de las sesiones de «Arte y Cultura» tuvo lugar un extraordinario recital de sardanas por la Cobla Barcelona, en el que se rindió homenaje a Enrique Morera, interpretando algunas de las suyas menos conocidas.

CONSUELO COLOMER

crítico musical de RITMO en Barcelona

A partir del próximo número, coincidente con la información del principio del curso musical 1965-66, nuestra gentil colaboradora Consuelo Colomer compartirá las tareas de crítica musical en Barcelona con nuestro Delegado en Cataluña, Menéndez Aleyxandre, que las viene realizando desde enero de 1946.

El volumen cada vez mayor de la actividad concertística barcelonesa, a la que un solo crítico no puede ya atender, imponía esta ampliación, para mejor servir a nuestros lectores y a la región catalana.

Consuelo Colomer, eminente concertista de piano, que pertenece a la Redacción de RITMO en Cataluña desde que fue creada, en enero de 1964, por su amplia y sólida cultura musical, su independencia de juicio y su pluma fácil, posee todos los títulos exigibles para esta misión, y estamos seguros de que triunfará en ella como triunfa sobre el teclado.

ACTIVIDAD MUSICAL en CATALUÑA

Josefina Gómez Toldrá. — Durante el curso que acaba de finir ha desarrollado una actividad extraordinaria, a la que ha puesto punto con sendos recitales en el castillo de Castelldefels y en «Recó de la calma» de Maricel (Sitges), el primero patrocinado por Cultura Popular (Dirección General de Información) y el segundo por el Ayuntamiento de la deliciosa villa suburense. También actuó en San Justo Desvern. Han sido tres éxitos memorables los que ha alcanzado esta excepcional pianista.

Juan Francisco Garrido. — Uno de los guitarristas jóvenes mejor preparados técnicamente y de mayor sensibilidad ha dado sendos recitales en la Costa Brava, actuando en La Bisbal, La Escala y Bagur, con gran éxito.

José Tordesillas. — Pianista de gran clase, muchas veces aplaudido en Barcelona, consiguió un nuevo éxito en la capilla románica del castillo de Castelldefels.

* En Palafrugell han tenido lugar dos conciertos de gran categoría: el primero, en la iglesia de Calella de Palafrugell, a cargo de Gabriella Gentili Verona, clavicembalista, y Salvador Gratacós, flautista, ambos excepcionales virtuosos, que interpretaron un programa de alto empeño y alcanzaron un resonante éxito. El segundo tuvo lugar en el patio de la ermita de San Sebastián de la Guarda. Lo vetusto y sagrado del lugar resultó completamente inadecuado para una audición de experimentos sonoros electrónicos registrados en cinta, ese «balón de oxígeno» con el que se trata de prolongar la vida a una música moribunda por falta de auténticos compositores.

Merecido galardón al maestro Ricardo Vives. — El maestro Ricardo Vives, Director de la Academia Granados, ha sido galardonado por el Gobierno español con la Encomienda de Alfonso X el Sabio. La brillante historia de este eminente pianista, aplaudido por los públicos de muchos países y fundador, con los inolvidables Perelló (violín) y Marés (violoncelo), del Trío Barcelona, que tantos éxitos cosechó, y su fecunda labor pedagógica posterior, justifican esta distinción, que al honrar al ilustre músico se honra a sí misma.

crónica de MENENDEZ ALEYXANDRE

MANZANARES

Se ha celebrado el II Festival de Bandas de Música. Han asistido las de La Carolina, Campo de Crip-tana, Alcázar de San Juan y, naturalmente, la de Manzanares. Como Director invitado asistió el de Linares, D. Luis Aparicio Sancho. Las cuatro Bandas de Música realizaron merítisima labor técnica e interpretativa, y todas contribuyeron eficazmente al éxito del Festival.

CUENCA

V Semana de Música Religiosa. Concurso de Composición. — Se ha convocado ya el Concurso de Composición de Música Religiosa con tema de libre elección y de una duración máxima de veinte minutos. El premio, indivisible, es de cincuenta mil pesetas.

Para informes y petición de bases, dirigirse a: V Semana de Música Religiosa. Concurso de Composición. Apartado de Correos número 29 (Cuenca).

III Concurso Nacional «Mejor Concertista Juvenil 1966». — Por la Delegación Nacional de Juventudes ha sido convocada esta tercera edición del certamen, destinado a pianistas, violinistas, cantantes, guitarristas, grupos de cámara, etc. Las solicitudes deberán presentarse en las Delegaciones Provinciales de Juventudes, antes del 31 de octubre. Los concursantes deberán ser menores de veintidós años. Las bases pueden solicitarse de la Delegación Nacional de Juventudes, Ortega y Gasset, 71, Madrid-6.

— Covadonga Cordero ha puesto de manifiesto una vez más sus grandes dotes para componer, así como sus extraordinarias cualidades para la interpretación, al estrenar su obra titulada *Plegaria a la Virgen de Covadonga*, en la Emisora decana, Radio España.

Dicha obra, que Covadonga Cordero ha dedicado a la Primera Dama de España, Excma. Sra. Doña Carmen Polo de Franco, está concebida con el corazón puesto en la Santina y es una manifestación de la sensibilidad, devoción y patriotismo de esta gran artista.

— El compositor y organista maestro Alfonso Ruiz Martínez ha compuesto una misa a tres voces sobre texto castellano. La misa se titula *Misa eucarística*, y ya ha sido interpretada en varias solemnidades litúrgicas.

ATENEO MAHON

pretaron varias canciones del maestro Galmés, seleccionadas del grupo que mereció el destacado premio.

RITMO envía su más admirativa y cariñosa felicitación a los dos ilustres compositores por tan destacados éxitos. El maestro Lorenzo Galmés es nuestro Corresponsal en Palma de Mallorca, y el maestro Rodrigo A. de Santiago muy adherido a toda nuestra labor desde los primeros años de la fundación de esta Revista.



cas nacionales

La temporada de ópera de la capital belga disfrutará de dos singulares representaciones operísticas: una, *Fausto*, de Gounod, puesta en el escenario en círculo del Cirque Royal, capaz de ofrecerla a tres mil doscientos auditores. La puesta en escena será de Jean-Marc Landier, y la dirección musical confiada a Vandernoot. El equipo interpretativo comprenderá trescientas personas, entre ellas los miembros del Ballet del Siglo XX, de Maurice Béjart, completo. Están previstas unas quince representaciones de la obra de Gounod.

Por su parte, el Teatro Real de La Monnaie brindará al melómano Ring-Digest una serie de representaciones de las

principales escenas de *El oro del Rhin*, *La Walkyria*, *Siegfried* y *El ocaso de los dioses*, a cargo de los solistas de Bayreuth y de Isabel Strauss y Theo Adam. De esta forma, la Tetralogía podrá ser mostrada a un más vasto público, en una sola tarde.

La temporada de La Monnaie se iniciará con un Festival de «Ballets», que se desarrollará de octubre a noviembre, y en febrero-marzo tendrá lugar un Festival de Operas. Numerosos «ballets» nuevos de Béjart y de otros coreógrafos serán presentados. Citaremos también el estreno de una ópera fantástica, libreto de Philippe Dasnoy, música de Guy Barbier, con efectos de música electrónica de Louis de Meester.

Por su parte, la Sociedad Filarmónica de Bruselas inaugurará la temporada el 11 de octubre, con un concierto a cargo del famoso director Bruno Maderna, que dirigirá obras de Gabrieli, Beethoven y Strawinsky. El 25 de octubre, el director británico John Pritchard dirigirá el *Requiem de guerra*, de Benjamín Britten. André Cluyten conducirá seis dobles conciertos, y numerosos directores invitados, entre ellos Vandernoot, Serge Baudo, Sawallisch, G. Solti y Paul Klecki, darán brillo a los conciertos sinfónicos de la nueva temporada.

N. KOCH-MARTIN

Concursos

El II Concurso Internacional de Piano «Van Cliburn» se celebrará el 26 de septiembre en Fort Worth, Texas. Las inscripciones deben hacerse antes del 1 de abril de 1966. El primer premio está dotado con 10.000 dólares. Informes e inscripciones: Mrs. Grace Ward Lankford, 2211 West Magnolia Avenue, Fort Worth, Texas 76.110 U. S. A.

— El II Premio «Clara Kaskil», de Piano, ha sido conseguido por el alemán Christoph Eschenbach, de veinticinco años, de Hamburgo, que ha recibido 10.000 francos suizos y un contrato para grabaciones.

— El primer premio del Concurso Internacional de Clavecín, de Brujas, ha sido declarado desierto (50.000 francos belgas). El segundo premio se ha otorgado a Jacottet, de Lausanne, y el tercero, a Roswitha Trimborn, inglesa.

Tenemos noticias de que nuestra ya famosa cantante Montserrat Caballé es posible que nos ofrezca *Lucrecia Borgia* en el Gran Teatro del Liceo en la temporada 1966 - 67, juntamente con el tenor Jaime Aragall, y que dicha ópera constituirá la jornada inaugural. Parece ser que se darán también *Bohème*, de Leoncavallo, y *Fausto*, con el bajo N. Ghiaurov y Jaime Aragall. En la misma temporada es posible que Jaime Aragall haga *Lucia* con D'Angelo y Ausensi. También parece ser que se ofrecerá *Madame Butterfly* con el mismo reparto que cantó en Madrid en el Festival del Teatro de la Zarzuela.

— Peter Ronnefeld, muy joven Director general de los Teatros de Kiel, ha muerto a los veintinueve años de edad. Era ya célebre como director de orquesta y había compuesto también una ópera, *La Forumi*, estrenada en 1961 en Dusseldorf, así como dos «ballets», estrenados en Hannover y Kiel. Fue alumno de Boris Blacher, así como auxiliar de Von Karajan. Había estudiado en Berlín y París.

— En Bayreuth, la nueva puesta en escena de *El anillo del Nibelungo*, realizada por Wieland Wagner, no ha tenido unanimidad de éxito ni por parte de la crítica ni del público. El corte de los seis o siete minutos en el último acto del «Crepúsculo» ha sido calificado por los descontentos de sacrilegio y de verdadero destrozo. Incluso cuando Wieland Wagner hubo de saludar en el palco escénico, uno de los espectadores le gritó: «¡Asesino!». En suma, la nueva versión de la obra ha tenido sus momentos de esplendor y de debilidad.

— Los datos estadísticos del Festival de Bayreuth del presente año son los siguientes: 688 artistas y técnicos; una orquesta de 179 profesores, dirigida por Böhm, Cluyten y Otmar Suitner. Hubo 800 ensayos en cuarenta y un días, 123 coristas y 39 solistas del mundo entero.

— La Opera de Bremen abrió la temporada el 4 de septiembre con una nueva presentación de *Car-men*, de Foetz Friedrich.

— La temporada 1965 - 66 será la última que tendrá lugar en el actual recinto del Metropolitan Opera de Nueva York, sala que fue inaugurada en 1883, situada en la proximidad de Times Square. La temporada 1966 - 67 se desarrollará ya en la nueva sala de la Opera, que cuenta con 3.765 plazas, emplazada en el Centro Lincoln; y cuyo coste de construcción se ha elevado a cuarenta y tres millones de dólares. El nue-

vo Metropolitan será inaugurado el 16 de septiembre de 1966, con la creación mundial de *Antonio y Cleopatra*, encargada por la Opera a Samuel Barber, el famoso compositor norteamericano, y la puesta en escena será confiada a Franco Zeffirelli. La orquesta la conducirá Thomas Schippers; Leontyne Price y Jess Thomas interpretarán los papeles principales. Los colores que predominarán en la nueva sala operística, que tiene la tradicional forma de herradura, serán el rojo, oro y crema.

— En el reciente Festival de Holanda ha tenido efecto el estreno de la ópera, en un acto, *Jean Levecq*, de Guillaume Landré, inspirada en la novela *Le Retour*, de Maupassant. El éxito ha sido grande.

— Otro éxito importante dentro del Festival holandés ha sido el también estreno de la ópera de



el m

El Festival Internacional de Danza de París comenzará el 4 de noviembre y tendrá lugar por tercera vez consecutiva en el Teatro de los Campos Elíseos. También, como los precedentes, estará organizado por Jean Robin.

— El Ballet de la Opera Municipal de Hamburgo, bajo la dirección de Peter van Dijk, estrella de la Opera de París, dará las primeras representaciones.

— El Ballet de la Opera Nacional de Bucarest se presentará como continuación. La compañía rumana creará un «ballet» con una obra musical del compositor francés Pierre Boulez.

— El Ballet del Siglo XX, que dirige Maurice Béjart, presentará un programa con *Wagner ou l'Amour fou*, *Siegfried Idylle* y *Wesendonck Lieder*.

— El Ballet del Teatro Kirov, de Leningrado, con el bailarín estrella Vassiliev, terminará el recital con el *Lac des Cygnes*, de Tchaikowsky, y *Chopiniana*, de Chopin.

— En el Festival de Bregenz, sobre el Lago Constanza, tuvo lugar el estreno del «ballet» titulado *Las aventuras de Odisee*, libreto de Othmar Abts, música de Helmut Eder, que ha tenido un éxito muy destacado. La representación coreográfica puso en escena a 40 bailarines...; un verdadero espectáculo.

DONEMUS

AUDIO-VISUAL-SERIE

— 1965 —

OBRAS NEERLANDESAS en DISCOS

4 microsurcos con partituras de 25 cms. accesorias

MARZO - JUNIO - SEPTBRE. - DICIEMBRE

OBRAS de

KEES VAN BAAREN + PIET KETING + HANS HENKEMANS + LOUIS TOEBOSCH + ALBERT DE KLERK + ALEXANDER VOORMOLEN + ROBERT HEPPENER + LEON ORTHEL + LOUIS ANDRIESEN y MARIUS FLOTHUIS

INTERPRETES

«DANZI QUINTET»; «RADIO FILHARMONISCH SEXTET»; ELISABETH LUGT, soprano; ALBERT DE KLERK, órgano; ORQUESTA SINFONICA de LA HAYA, Dr. Willem van Otterloo; ORQUESTA DEL CONCERTGEBOUW, Dr. Eugen Jochum, Bernard Haitink, Hein Jordans.

Se reserva el derecho de modificación

Envíos contra remesa del precio de la suscripción: 700 ptas.

Pedidos e informes:

Revista Musical Ilustrada RITMO, S. A.

Francisco Silvela, 15-MADRID-6

P. D.-Discos separados de las series 1961, 1962, 1963, 1964 actualmente de venta: Precio, 175 ptas.

MUNDO

Ludwig Egler, compositor, cuya obra más conocida es el *Libro de los Cantos de Karlsruhe*, ha fallecido en dicha ciudad, a la edad de setenta y un años.

- Dietrich Fischer-Diskau, de cuarenta años, y la actriz Ruth Leuwerik, de treinta y nueve, han contraído matrimonio. El anuncio de la boda lo hicieron en Salzburgo, con ocasión de las intervenciones del famoso cantante en el Festival de la ciudad de Mozart.

- El famoso Duke Ellington, que inició su carrera artística actuando en los «night clubs» de Harlem, acaba de lograr la más alta distinción de la villa de Nueva York: la Medalla de Honor de Nueva York, con la citación de «Hombre de la Música de todos los tiempos».

- En Salzburgo, el Premio Opera de Salzburgo, dotado con 75.000 schillings, ha sido otorgado a la Segunda Cadena de Televisión Alemana, por la obra *El fantasma de Antervilla*, sobre la obra de Osear Wilde, libreto y música de Heinrich Sutermeister.

- El contrato de Wolfgang Sawallisch, por el que se le nombra Director permanente de la Sinfónica de Viena, ha sido prorrogado hasta el año 1970.

- El Gran Premio del Estado Austríaco correspondiente al presente año 1965 ha sido otorgado al compositor Gottfried von Einem, que es también un destacado pintor y arquitecto.

- El Secretario general de las Naciones Unidas, U-Thant, ha encargado a Benjamín Britten la composición de una obra coral dedicada a la Organización de las Naciones Unidas.

- Eugène Bigot, famoso director y compositor, ha muerto. Había nacido en Rennes, Bretaña, hace setenta y siete años. Fue un gran divulgador de las obras de Debussy y Ravel. Fue director de los famosos Concert Lamoureux durante veintidós años. Pasó después a ejercer la dirección musical de la Radiodifusión Francesa.

- Leonard Bernstein, apartado durante un año del atril central de la New York Philharmonic-Symphony Orchestra, ha vuelto a dirigir la misma en el curso del Festival Franco-Americano del pasado mes de julio. En uno de dichos conciertos produjo el estreno mundial de su nueva obra, titulada *Chichester Psalms*, una selección de textos del Salterio, impregnados de una gran piedad y serenidad.

- Karl Munchinger, que había tomado parte en el XVI Festival de Música de Cámara de Menton, con la Orquesta de Cámara de Stuttgart, ha sido recibido en el Ayuntamiento de la villa y honrado con el título de «Ciudadano de Honor de Menton», con pergamino y llave de oro. Munchinger es uno de los fundadores del Festival.

- El Premio del Estado de Israel ha sido adjudicado al compositor Mordechai Seter, por su oratorio *Vigilia de medianoche*, para tenor, coro mixto y orquesta.

- El compositor danés Niels Viggo Bentzon ha recibido el Premio Carl Nielsen 1965, en el curso de una recepción celebrada en el Ayuntamiento de Copenhague. El premio era de 25.000 coronas danesas (3.500 dólares).

- El violoncelista soviético Rostropovitch ha recibido la Medalla de Oro de la London Symphony Orchestra, con la que muy frecuentemente actúa como solista.

- La Composer's Guild ha otorgado el Premio Vaughan Williams, fundado el presente año por dicha Sociedad, al compositor británico Benjamín Britten (el compositor del día, y que decididamente es coleccionador de numerosos premios y honores). Vaughan Williams fue el primer Presidente de la Sociedad de Compositores ingleses, fundada en el año 1944.

- En el Festival de Aldeburgh, pequeña ciudad inglesa de 2.500 habitantes, del Condado de Suffolk, Festival fundado y dirigido por Benjamín Britten, Sviatoslav Richter, en colaboración con Benjamín Britten, interpretaron obras de Schubert, a dos pianos. Asimismo se dio en primera audición una *Cello-Suite*, escrita para su amigo Rostropovitch, obra de puro virtuosismo, que no ha convencido mucho a la crítica.

- La Orquesta Real Filarmónica de Londres, de la que la Reina Isabel es protectora, inició la tem-

porada 154 en el pasado mes de septiembre.

- Tamas Vasary, el joven pianista húngaro mundialmente famoso, ofreció un concierto con obras de Chopin, en presencia de veinticinco periodistas, procedentes de diez países europeos, en la celda de la Cartuja, en Valldemosa, donde fueron compuestas varias obras del gran compositor polaco.

- Un pianista prodigio de once años, Andrew Haigh, inglés, será solista en un próximo concierto del mes de noviembre de la London Philharmonic Orchestra, en el que interpretará un *Concierto* de Beethoven.

- Al VI Camping Musical Internacional de las Juventudes Musicales de Bélgica, de Genvall-Bruselas, acudieron 148 jóvenes músicos de quince nacionalidades, incluidas la U. R. S. S. y los Estados Unidos.

- Pierre Boulez termina una obra intitulada *Marges*, para seis instrumentos y percusión, y *Epitafio para Matsuo Basho*, poeta nipón, ésta sobre poemas muy cortos de este último, obra para veinticinco o treinta instrumentos.

- Yehudi Menuhin ha recibido el título de Ciudadano de Honor de Edimburgo.

- Olivier Messiaen trabaja actualmente en una gran obra musical sobre el tema la resurrección de los muertos, para gran orquesta, madera y cuerda en grupos de cinco, destinada a catedrales o aire libre. El título de la obra, aún no previsto, será en latín.

- El Director de orquesta belga, Edouard Van Remoortel, «attaché» de los Conciertos Sinfónicos del Conservatorio Real de Música de Bruselas, ha sido nombrado Consejero artístico de la Orquesta Nacional de Montecarlo por el Príncipe Rainiero. Se ignora todavía si pasará a ser Director permanente.

OBRAS LITERARIAS

de

JUAN MANEN

MIS EXPERIENCIAS

Tomo I:

El niño prodigio

Tomo II:

El joven artista

Editorial Juventud, S. A.
BARCELONA

Variaciones sin tema

EL VIOLIN

Editorial Labor, S. A.
BARCELONA

RELATOS DE UN VIOLINISTA

Editora Nacional - MADRID

arado con Leeuw titulada *De Droom* («El Sueño»), texto del propio compositor, basado en una leyenda china. La partitura es una mezcla de música dodecafónica y electrónica. La dirigió el maestro Bruno Maderna.

- El nuevo Teatro Municipal de Luxemburgo anuncia en la presente temporada setenta espectáculos diferentes, de los cuales una veintena serán líricos. Importantes compañías, como las del Teatro de Salzburgo, de la Scala, Covent Garden y Munich tendrán a su cargo las representaciones.

- En el programa de la próxima temporada de la Royal Covent Garden Opera, de Londres, figuran una nueva producción de *Simón Bocanegra*, de *El Caballero de la Rosa* y de *La hija del regimiento*; habrá reposición de *La flauta encantada* y de *El sueño de una noche de verano*, de Britten.

al de título. El personaje de «Odisee» fue encarnado por Willy Dirlt, del Ballet de la Opera de Viena.

- La Televisión francesa estrenará en el curso del mes de octubre un «ballet» cuyo tema se desarrolla en torno a la vida de Edith Piaf, desaparecida hace ya dos años. Se titula *La voz*. Es debida su música al compositor Claude Réveillé. Este «ballet» será estrenado en un teatro parisino en marzo de 1966. Su duración es de noventa minutos.

- Casi un centenar y medio de expertos de treinta países se han reunido en Salzburgo, del 22 al 29 de agosto último, en un Congreso Internacional de Danza y Ballet y Pantomima en la Televisión y Cine, que fue organizado por el Centro Internacional de Música.

- Un nuevo «ballet» de Peter Wright, titulado *Ballet para esta música*, sobre la sinfonía de Haydn titulada *Maestro de Escuela*, ha sido presentado en el Festival de Nottingham. Este «ballet» tuvo su estreno mundial en el curso del Festival Sibelius, en Helsinki, en el pasado mes de mayo, a cargo de las huestes del Western Theatre Ballet.

- Los Ballets de Holanda y de la Opera de Stuttgart colaboran a este año en la programación coreográfica del nuevo Teatro Municipal de Luxemburgo.

«ballet»

del

Radio Juventud de Cádiz

Longitud de onda:
261,16 m.

Frecuencia: 1.187 Kc/s.

Horas de Emisión:
De 8 a 24

En la luminosa y alegre
Bahía Gaditana...

Su Emisora:

Radio Juventud
E. F. J. 5

Una nueva edición del Festival que iniciara Radio Nacional de España en Barcelona, y que actualmente presenta el binomio Radio Nacional de España y Televisión Española, siempre coincidente con las manifestaciones artísticas de las fiestas de la Merced de la condal ciudad.

Novedad destacable en esta nueva jornada del Festival mediterráneo fue la actuación de unos Jurados múltiples, radicados en las capitales de las provincias costero-mediterráneas, a los que se sumó uno constituido por el propio público auditor, representado por

VII FESTIVAL DE LA CANCION MEDITERRANEA

un grupo seleccionado por medio de sorteo.

De las canciones finalistas, interpretadas por destacados valores internacionales del mundo de la canción, quedaron triunfadoras, en primer puesto, *Min les tipota*, de Ikonomoulakovidou, griega, interpretada por Niki Camba y Koi Kurukli, y que acaba de ser puesta en el mercado nacional, en versión castellana - en el disco Philips 436365 PE -, por una de las propias intérpretes, Niki Camba, triunfadora de los Festivales griegos de la Canción de 1963 y 1964 y del de

Sopot, de Polonia, en el año actual;

Si chiama Maria, de Pino Donaggio, que tuvo su doble interpretación a cargo del propio autor y de Tony Dallara, y que consiguió para Italia el segundo premio, y *Dis moi le vent*, de Verschueren-Adison-Jacqmain, y que interpretaron Romuald y María, consiguiendo para Francia el tercero.

La canción española, pues, ha estado ausente en el «cuadro de honor» del Festival de este año, siendo la mejor clasificada la titulada *Oración para antes de nacer*, de Laporta y Sola, que interpretaron Luisita Tenor y Alberto.

Libros

El maestro Luiz Ellmerich ha aportado a la Música un libro que resulta tan maravilloso como el propio título de la obra: *Historia de la Música y Danza*, digno de ser considerado insustituible en las bibliotecas musicales. El autor examina la música, las danzas, el instrumental... Hace mención de todas las danzas, en un libro que está ilustrado con una valiosa antología.

El maestro Ellmerich ha obtenido éxito con la presentación de libros y músicas de que es autor: *Tres preludios*, *Evocación sertaneja*, *Trova brasileña* y *Ritmos musicales* son composiciones realmente bien hechas, y es de señalar su plausible acogida. - *Corresponsal*.

Los «hits» del mes

Pocas variantes, en realidad, entre nuestra selección actual y la ofrecida en el número anterior, por lo que se refiere a las canciones españolas. En cuanto a las foráneas, sólo dos se mantienen, galvanizando así su éxito en nuestro país. Helas aquí, sin más comentarios:

Canciones españolas

1. *Borracho* (Los Brincos).
2. *El quando* (Los Quandos).
3. *Esos ojitos negros* (Dúo Dinámico).
4. *Chica ye-ye* (Algueró-Guijarro).
5. *Recordar* (Céspedes-Clavero Sellés).

Canciones extranjeras

1. *El mundo* (Jimmy Fontana).
2. *Me lo dijo Pérez* (Tres Sudamericanos).
3. *Ticket to ride* (Los Beatles).
4. *Yo, que no vivo sin ti* (Pino Donaggio).
5. *Venecia sin ti* (Charles Aznavour).

noticias * noticias

Se celebró en Sanlúcar de Barrameda el Primer Festival del Atlántico, en el que consiguió el primero y segundo premios el maestro Primitivo Lázaro. La primera obra galardonada fue la titulada *Feria de Sanlúcar*, letra del autor onubense Juan Rubio Salas. Intérprete magnífica, que contribuyó con su versión al triunfo, fue Mónica, la cantante más joven - diez años - del mundo español de la canción.

* Huelva proyecta celebrar en La Rábida un Certamen hispano-americano de la canción. Radio Juventud «La Voz de Huelva», con la colaboración del Consejo Cristóbal Colón y miembros del Instituto de Cultura Hispánica, son los organismos que estudian las posibilidades de su realización.

* Conchita Bautista, antes de su marcha a América, tuvo unos días de actuación en una popular sala de fiestas de Palma de Mallorca. En el Hotel Cristina Palma fue obsequiada con una cena por la Prensa local.

* Manolo Escobar, el cantante «líder» absoluto del mercado español en cuanto a venta de discos se refiere, ha empezado en Benidorm y sus doradas playas el rodaje de su tercera película. Esta, dirigida por Ramón Torrado, se titula *Un beso en el puerto*.

* *El Mago de los sueños* es un extraordinario filme de dibujos animados del que son protagonistas nada menos que los simpáticos «chavalillos de la Tele» y Andy Russell como «El Mago». *El Mago*, sin embargo, es también un dibujo animado. Un personaje salido de la pluma de Macià que anda como Andy, que gesticula como Andy, que piensa como Andy y que tiene la voz de Andy. Porque Andy Russell es el encargado de cantar las canciones que interpreta «El Mago» y de prestarle la voz.

Los microsuros

ENNIO SANGIUSTO - BELTER 51.559

El mundo, Clavelitos, Cuando ye-ye, La verdad.

Ennio Sangiusto es un cantante con personalidad propia. En este nuevo disco demuestra una vez más. Ennio consigue una extraordinaria y personal versión del éxito actual *El mundo*. Graciosísimos estos *Clavelitos*, que en la versión de Sangiusto han dejado de ser «cuplé» para convertirse en ritmo de hoy. *Quando ye-ye*, sobre el que no es necesario decir nada, y *La verdad*, son los restantes títulos del microsuro.

LOS 4 DE LA TORRE - BELTER 51.566

Mamita; Sigue, sigue; Siluetas, Española, abanicame.

En línea artística francamente ascendente, Los 4 de la Torre acaban de grabar su cuarto disco, que es, sin duda alguna, el más completo de su discografía. *Mamita* es una creación de este popular conjunto, que está obteniendo una excelente acogida entre el público. Tanto es así, que han recibido una favorable oferta para grabar este título en portugués, ya que la canción obtuvo un resonante éxito en el país hermano al ser interpretado en el Festival de Aranda de Duero.

LOS QUANDO - COLUMBIA SCGE 81.024

El quando de la tele, Cuando ye-ye, Pepe será papá, Murmullo en la selva.

Interpretando canciones de gran actualidad, Los Quandos vuelven a demostrarnos sus posibilidades dentro del estilo por ellos mismos creado.

Son realmente estupendas sus versiones de *El quando de la tele*, y *Quando ye-ye*. Completan el número *Pepe será papá* y *Murmullo en la selva*, dos canciones no muy conocidas, pero que sin duda alcanzarán rápidamente la popularidad.

RAIMON - EDIGSA C. M. 93

En tu estime el món, Traballarè el teu cos, Si un día vols, No sé com.

Dentro del difícil campo de la música catalana, Raimon ha conseguido en este su quinto disco superar si cabe las excelentes interpretaciones de los anteriores.

Con su peculiar estilo, Raimon sabe cantar con el corazón. *Si un día vols* y *No sé com* demuestran una vez más que con Raimon está asegurado el porvenir de la canción catalana.

FRANCISCO GALIAN - COLUMBIA SCGE 80.985

Espera, Isabelle, La noche, Ella y yo.

Este joven valor de la canción ha conseguido en este su segundo disco superar los éxitos del primero.

Francisco Galian ha vencido ya muchos obstáculos en el camino trazado. *Isabelle* y *Espera* no son canciones fáciles, pero ha logrado interpretarlas con fe y personalidad. Realiza también dos estupendas versiones de *La noche* y *Ella y yo*.

En su salida al mercado, este microsuro tendrá sin duda la aceptación que merece.

NURIA FELIU - EDIGSA C. M. 102

Gent, Qualsevol hora va bè, Els d'allo que no hi ha, L'adeu de demà.

Nuria Felíu ha dejado de ser una prometedora revelación de la canción ligera para convertirse, tras el lanzamiento de este nuevo microsuro, en una brillante realidad.

Su voz y su técnica son excepcionales. De los cuatro títulos escogemos *Gent*. Un extraordinario triunfo para Nuria Felíu, que por sí solo da calidad al disco. Las tres canciones restantes merecen algo más del notable.

LOS CHEYENES - R. C. A. VICTOR 3-20921

Válgame la Macarena, No me espere, Ven ahora, Lloré por ti.

Es el primer registro de este joven conjunto, que en sólo quince meses ha conseguido escalar los peldaños de la fama.

Llevar un año sin cortarse el pelo. Su estilo es el «Liverpool». Intuyen el sonido, la música y el ritmo, adaptándolo todo a una nueva forma de expresión.

De este microsuro destaca *Válgame la Macarena* y *Ven ahora*, canción del repertorio de Thee Kins.

DALIDA - BARCLAY SBGE 83180

La dance de Zorba, Tu n'as pas mentè, Tout se termine.

La popular cantante francesa tiene por norma superarse en cada una de sus grabaciones. En este nuevo disco, lanzado con el título de *Sirtaki* - el nuevo baile que ha causado furor en las costas mediterráneas -, no podía ser menos, así, con su gran estilo melódico ha mejorado las ya por sí buenas canciones que lo componen.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

SALVADA CON RuTon



ARGE, S. A.

Con un FRIGORIFICO amplio,
perfectamente distribuido y con
bandejas de disposición variable.
UNA AUTENTICA DESPENSA
EN EL HOGAR

4 MODELOS DIFERENTES,
dentro de la gama completa de

ELECTRODOMESTICOS

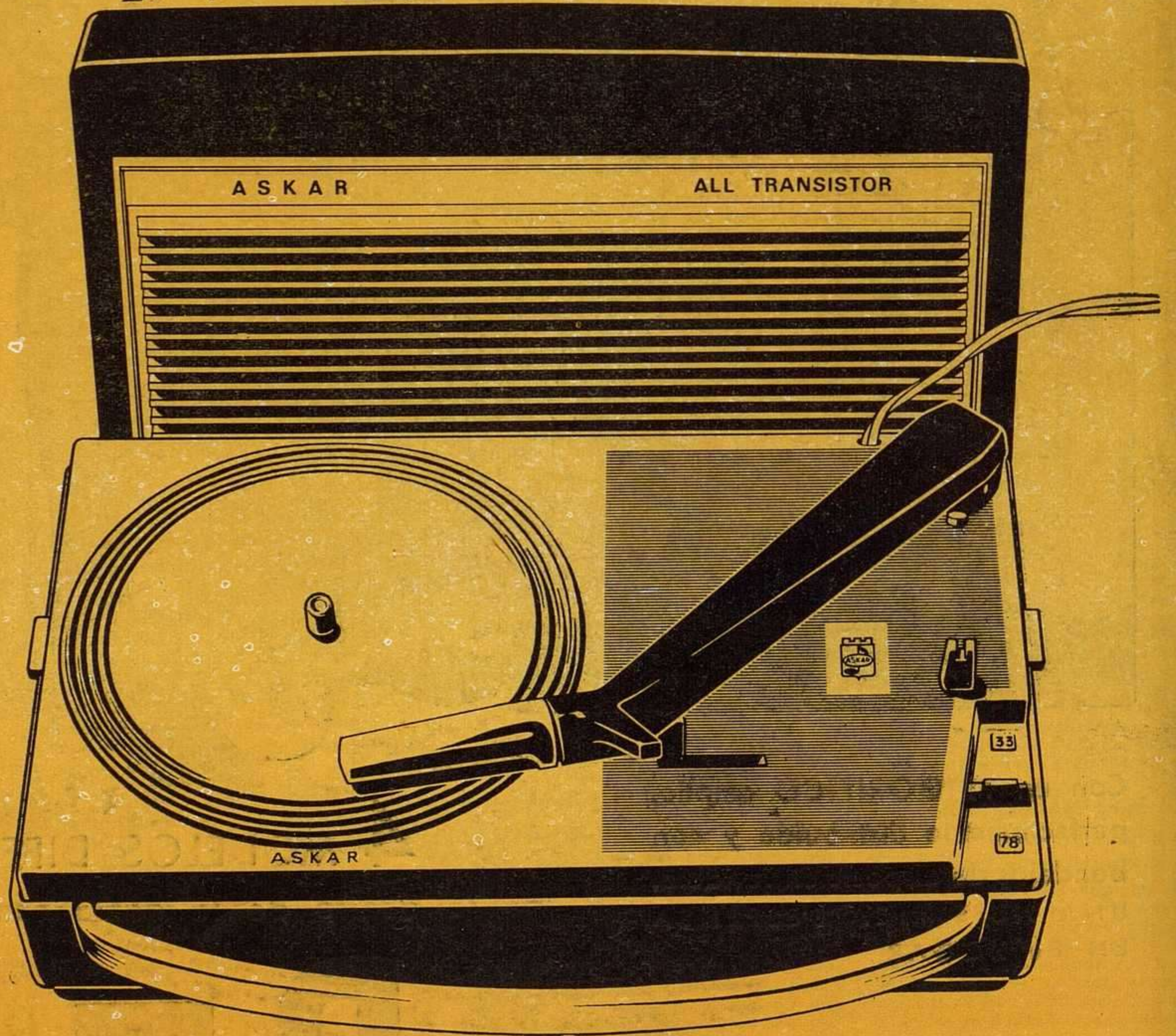
RuTon

Con la garantía de **ASKAR**

**A LA HORA
DE BAILAR**



ARGE, S. A.



ASKAR

**TOCADISCO SG 3000
Mod. GUATEQUE**

radiotelevisión